



*Thinking of you*  
**Electrolux**



ESF 6710ROW

ESF 6710ROX

**CS** MYČKA NÁDOBÍ

**HU** MOSOGATÓGÉP

**SK** UMÝVAČKA

**ES** LAVAVAJILLAS

NÁVOD K POUŽITÍ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

MANUAL DE  
INSTRUCCIONES

2

18

35

52

## OBSAH

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....  | 3  |
| 2. POPIS SPOTŘEBIČE .....     | 4  |
| 3. OVLÁDACÍ PANEL .....       | 5  |
| 4. PROGRAMY .....             | 6  |
| 5. FUNKCE .....               | 8  |
| 6. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM ..... | 9  |
| 7. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ .....      | 11 |
| 8. TIPY A RADY .....          | 13 |
| 9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA .....     | 14 |
| 10. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD .....  | 15 |
| 11. TECHNICKÉ INFORMACE ..... | 16 |

## MYSLÍME NA VÁS

Děkujeme, že jste si zakoupili spotřebič značky Electrolux. Vybrali jste si produkt, se kterým jsou spjaty desítky let profesionálních zkušeností a inovací. Tento důmyslný a stylový spotřebič byl navržen s ohledem na jeho uživatele. Kdykoliv jej tak používáte, můžete se spolehnout, že pokaždé dosáhnete skvělých výsledků.

Vítá Vás Electrolux.

**Navštivte naše stránky ohledně:**



Rady ohledně používání, brožury, poradce při potížích, servisních informací:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Registrace vašeho spotřebiče, kterou získáte lepší servis:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Nákupu příslušenství, spotřebního materiálu a originálních náhradních dílů pro váš spotřebič:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## PÉČE O ZÁKAZNÍKY A SERVIS

Doporučujeme používat originální náhradní díly.

Při kontaktu se servisním střediskem se ujistěte, že máte k dispozici následující údaje.

Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Model, výrobní číslo (PNC), sériové číslo.



Upozornění / Důležité bezpečnostní informace.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny.

# 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím. Výrobce nezodpovídá za škody a zranění způsobená nesprávnou instalací či chybným používáním. Návod k použití vždy uchovávejte spolu se spotřebičem pro jeho budoucí použití.

## 1.1 Bezpečnost dětí a postižených osob



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí udušení, úrazu nebo jiných trvalých následků.

- Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost.
- Nenechte děti hrát si se spotřebičem.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí.
- Všechny prací prostředky uschovejte z dosahu dětí.
- Jsou-li dvířka spotřebiče otevřená, nedovolte dětem a domácím zvířatům, aby se k němu přibližovali.

## 1.2 Instalace

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Poškozený spotřebič neinstalujte ani nepoužívejte.
- Neinstalujte nebo nepoužívejte spotřebič tam, kde může teplota klesnout pod 0 °C.
- Řiďte se pokyny k instalaci dodanými spolu s tímto spotřebičem.

## Připojení k elektrické síti



### UPOZORNĚNÍ

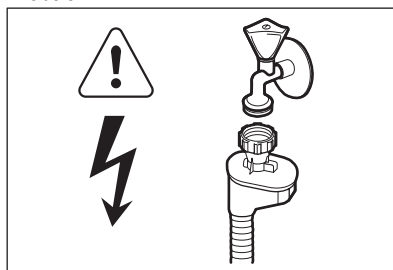
Hrozí nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

- Spotřebič musí být uzemněn.
- Zkontrolujte, zda údaje o napájení na typovém štítku souhlasí s parametry elektrické sítě. Pokud tomu tak není, obraťte se na elektrikáře.
- Vždy používejte správně instalovanou síťovou zásuvku s ochranou proti úrazu elektrickým proudem.

- Nepoužívejte rozbočovací zástrčky ani prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, abyste nepoškodili napájecí kabel a síťovou zástrčku. Jestliže potřebujete vyměnit přívodní kabel, musí výměnu provést autorizované servisní středisko.
- Síťovou zástrčku zapojte do síťové zásuvky až na konci instalace spotřebiče. Po instalaci musí zůstat síťová zástrčka nadále dostupná.
- Neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za kabel. Vždy tahejte za zástrčku.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu či síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Tento spotřebič je v souladu s směnicemi EEC.

## Vodovodní přípojka

- Dbejte na to, abyste hadice nepoškodili.
- Před připojením spotřebiče k novým hadicím nebo k hadicím, které nebyly dlouho používány, nechte vodu na několik minut odtéct, dokud nebude čistá.
- Při prvním použití spotřebiče se ujistěte, že nedochází k únikům vody.
- Přívodní hadice s opláštěním je vybavena bezpečnostním ventilem a vnitřním síťovým kabelem.



### UPOZORNĚNÍ

Nebezpečné napětí.

- Jestliže se přívodní hadice poškodí, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Zkontaktujte servisní středisko, aby vám přívodní hadici vyměnilo.

## 1.3 Použití spotřebiče

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a pro následující způsoby použití:

- Kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích
- Farmářské domy
- Pro zákazníky hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení
- Penziony a ubytovny.



### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí zranění, popálení, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

- Neměňte technické parametry tohoto spotřebiče.
- Nože a další nástroje s ostrými špičkami vkládejte do košíčku na příbory špičkou dolů nebo vodorovně.
- Nenechávejte dvířka spotřebiče otevřená bez dozoru, aby na ně nikdo nespadl.
- Na otevřená dvířka si nesedějte, ani si na ně nestoupejte.
- Mycí prostředky pro myčky jsou nebezpečné. Řiďte se bezpečnostními pokyny uvedenými na balení mycího prostředku.
- Nepijte ani si nehrajte s vodou ve spotřebiči.
- Nádobí ze spotřebiče nevyjímejte, dokud se nedokončí program. Na nádobí mohou být zbytky mycího prostředku.

- Pokud během probíhajícího programu otevřete dvířka spotřebiče, může dojít k uvolnění horké páry.
- Do spotřebiče, do jeho blízkosti nebo na spotřebič neumisťujte hořlavé předměty nebo předměty obsahující hořlavé látky.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte proud vody nebo páru.

## 1.4 Vnitřní osvětlení

Pro výměnu vnitřního osvětlení kontaktujte autorizované servisní středisko.

## 1.5 Likvidace

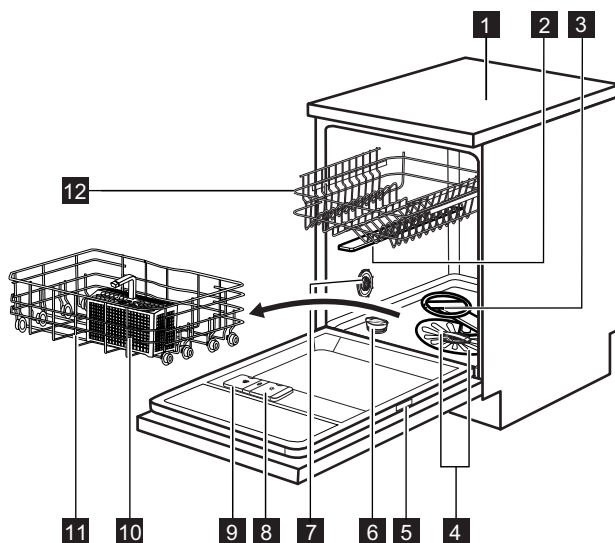


### UPOZORNĚNÍ

Hrozí nebezpečí úrazu či udušení.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Odřízněte a vyhodte síťový kabel.
- Odstraňte dveřní západku, abyste zabránili uvěznění dětí a domácích zvířat ve spotřebiči.

## 2. POPIS SPOTŘEBIČE



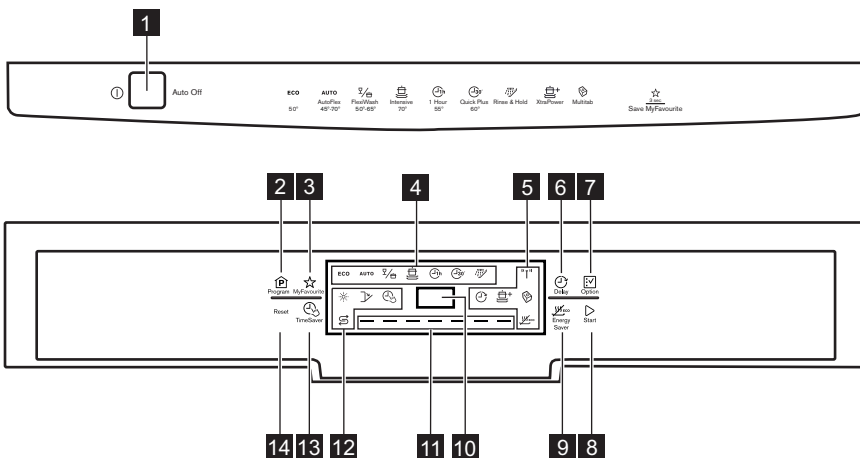
- 1 Horní deska
- 2 Horní ostřikovací rameno
- 3 Dolní ostřikovací rameno
- 4 Filtry
- 5 Typový štítek
- 6 Zásobník na sůl
- 7 Otočný volič tvrdosti vody
- 8 Dávkovac leštidla

- 9 Dávkovac mycího prostředku
- 10 Košíček na přibory
- 11 Dolní koš
- 12 Horní koš



Tento spotřebič je vybaven vnitřním osvětlením, které se rozsvítí při otevření dvířek a zhasne při jejich zavření.

### 3. OVLÁDACÍ PANEL



- 1 Tlačítko Zap/Vyp
- 2 Dotykové tlačítko **Program**
- 3 Dotykové tlačítko **MyFavourite**
- 4 Kontrolky programů
- 5 Kontrolky
- 6 Dotykové tlačítko **Delay**
- 7 Dotykové tlačítko **Option**
- 8 Dotykové tlačítko **Start**
- 9 Dotykové tlačítko **EnergySaver**
- 10 Displej
- 11 Programová lišta
- 12 Kontrolky
- 13 Dotykové tlačítko **TimeSaver**
- 14 Dotykové tlačítko **Reset**

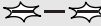
| Kontrolky | Popis                                                                                            |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Kontrolka množství soli. Nikdy v průběhu programu nesvítí.                                       |
|           | Kontrolka stavu leštidla. Nikdy v průběhu programu nesvítí.                                      |
|           | Kontrolka dvířek. Rozsvítí se, když jsou dvířka spotřebiče otevřená nebo nejsou správně zavřená. |
|           | Kontrolka TimeSaver.                                                                             |

| Kontrolky                                                                         | Popis                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Kontrolka Delay.                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Kontrolka XtraPower.                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Kontrolka Multitab.                                                                                                                                                                                                                                             |
| "I"                                                                               | Kontrolka snímače zakalení. Rozsvítí se, když funguje snímač u programu AUTO.<br>Když snímač pracuje, svítí pouze příslušná kontrolka. Všechny ostatní kontrolky, displej a programová lišta zhasnou. Opět se rozsvítí, když zhasne kontrolka snímače zakalení. |
|  | Kontrolka EnergySaver.                                                                                                                                                                                                                                          |

### 3.1 Programová lišta

Programová lišta zobrazuje informace, které se týkají programu a funkce TimeSaver.

#### Spuštění a průběh programu

|                                                                                   |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Když se spustí program, dva boční segmenty programové lišty blikají.                          |
|  | Jak program probíhá, střední segmenty se rozsvěčují, zatímco dva boční segmenty dále blikají. |
|  | Když je program dokončen, všechny segmenty se rozsvítí.                                       |

#### Programová lišta a funkce TimeSaver

|                                                                                   |                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Když nastavíte program, se kterým lze použít funkci TimeSaver, všechny segmenty programové lišty se rozsvítí. |
|  | Když nastavíte funkci TimeSaver, zůstane svítit pouze střední segment.                                        |

## 4. PROGRAMY

| Program                   | Stupeň znečištění<br>Druh náplně           | Fáze programu                                        | Funkce                   |
|---------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>ECO</b> <sup>1)</sup>  | Normálně znečištěné<br>Nádobí a přístroje  | Předmytí<br>Mytí 50 °C<br>Oplachy<br>Sušení          | TimeSaver<br>EnergySaver |
| <b>AUTO</b> <sup>2)</sup> | Vše<br>Nádobí, přístroje, hrnce<br>a pánve | Předmytí<br>Mytí 45 °C až 70 °C<br>Oplachy<br>Sušení | EnergySaver              |

| Program                                                                                  | Stupeň znečištění<br>Druh náplně                      | Fáze programu                                       | Funkce                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|  3)     | Různě znečištěné<br>Nádobí, příbory, hrnce<br>a pánve | Předmytí<br>Mytí 50 °C a 65 °C<br>Oplachy<br>Sušení | TimeSaver<br>EnergySaver                                          |
|  4)     | Velmi znečištěné<br>Nádobí, příbory, hrnce<br>a pánve | Předmytí<br>Mytí 70 °C<br>Oplachy<br>Sušení         | TimeSaver <sup>5)</sup><br>EnergySaver<br>XtraPower <sup>5)</sup> |
|  1h     | Normálně znečištěné<br>Nádobí a příbory               | Mytí 55 °C<br>Oplachy                               |                                                                   |
|  30' 6) | Čerstvě znečištěné<br>Nádobí a příbory                | Mytí 60 °C<br>Oplach                                |                                                                   |
|  7)     | Vše                                                   | Předmytí                                            |                                                                   |

- 1) Tento program nabízí nejúspornější spotřebu vody a energie při mytí normálně znečištěného nádobí a příborů. (Jedná se o standardní program pro zkušebny.)
- 2) Spotřebič zjistí stupeň znečištění a množství nádobí v koších. Automaticky pak nastaví teplotu a množství vody, spotřebu energie a délku programu.
- 3) S tímto programem můžete umýt různé náplně různě znečištěného nádobí. Vyšší teplota a tlak vody v dolním koši slouží k mytí silně znečištěného nádobí (např. hrnce a pánve). Nižší teplota a tlak vody v horním koši slouží k mytí běžně znečištěného nádobí (např. sklenice).
- 4) Tento program zahrnuje oplachovací fázi při vysoké teplotě, která zajišťuje lepší hygienické výsledky. Během oplachovací fáze zůstane teplota na hodnotě 70 °C po dobu nejméně 10 minut.
- 5) Najednou není možné použít funkce TimeSaver a XtraPower.
- 6) U tohoto programu můžete umýt čerstvě znečištěné nádobí. Tento program nabízí dobré výsledky mytí při krátké době programu.
- 7) Pomocí tohoto programu nádobí rychle opláchnete. Zabráníte tak přilepení zbytků jídla na nádobí a nepříjemnému zápachu vycházejícímu ze spotřebiče.  
Pro tento program nepoužívejte mycí prostředek.

### Hodnoty spotřeby

| Program <sup>1)</sup>                                                               | Délka<br>(min) | Energie<br>(kWh) | Voda<br>(l) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|-------------|
| <b>ECO</b>                                                                          | 195            | 0.92             | 10.2        |
| <b>AUTO</b>                                                                         | 40 - 150       | 0.6 - 1.4        | 7 - 14      |
|  | 130 - 140      | 1.2 - 1.3        | 14 - 15     |
|  | 150 - 160      | 1.4 - 1.6        | 13 - 14     |
|  | 55 - 65        | 1.0 - 1.2        | 10 - 11     |
|  | 30             | 0.8              | 9           |
|  | 14             | 0.1              | 4           |

- 1) Hodnoty se mohou měnit v závislosti na tlaku a teplotě vody, na kolísání v dodávce proudu, na zvolených funkcích a na množství nádobí.

**Informace pro zkušební**

Pro všechny potřebné informace ohledně testu výkonnosti zašlete e-mail na:

**info.test@dishwasher-production.com**

Poznamenejte si výrobní číslo (PNC) uvedené na typovém štítku.

## 5. FUNKCE



Jakékoliv funkce zapnete či vypnete ještě před spuštěním programu. Funkce nelze zapnout nebo vypnout v průběhu programu.



Pokud je nastavena jedna nebo více funkcí, před spuštěním programu se ujistěte, že příslušné kontrolky svítí.

### 5.1 MyFavourite

Pomocí této funkce můžete nastavit a uložit do paměti váš často používaný program.



Do paměti lze uložit pouze jeden program. Nové nastavení zruší nastavení předchozí.

#### Jak uložit program do paměti

1. Nastavte program, který chcete uložit do paměti. S programem lze také navolit použitelné funkce. Funkci Delay nelze uložit do paměti.
2. Stiskněte a podržte **MyFavourite**, dokud nezačne rychle blikat programová lišta.

#### Jak nastavit program MyFavourite

1. Stiskněte **MyFavourite**. Kontrolky programu a funkce týkajících se nastavení MyFavourite se rozsvítí.
  - Na displeji se zobrazí délka programu.

### 5.2 TimeSaver

Tato funkce zvyšuje tlak a teplotu vody. Mycí a sušicí fáze jsou kratší. Celková délka programu se sníží o přibližně 50 %. Výsledky mytí jsou stejné jako u normálních délek programu. Výsledky sušení se mohou snížit.

#### Jak zapnout funkci TimeSaver

1. Stiskněte **TimeSaver**. Příslušná kontrolka a programová lišta se rozsvítí. Na displeji můžete vidět aktualizaci délky programu.
  - Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka třikrát ry-

chle zabliká a poté zhasne. Programová lišta se nerozsvítí.

### 5.3 EnergySaver

Tato funkce snižuje teplotu v poslední oplachovací fázi.

Použití této funkce snižuje spotřebu energie (až o 25 %) a délku programu.

Nádobí může být na konci programu ještě vlhké.

#### Jak zapnout funkci EnergySaver

1. Stiskněte **EnergySaver**. Příslušná kontrolka se rozsvítí. Na displeji můžete vidět aktualizaci délky programu.
  - Pokud tuto funkci nelze s daným programem použít, příslušná kontrolka třikrát rychle zabliká a poté zhasne.

### 5.4 Multitab

Tuto funkci zapnete, pouze když používáte kombinované mycí tablety.

Tato funkce vypne dávkování soli a leštidla. Příslušné kontrolky zůstanou zhasnuté. Délka programu se může zvýšit.

#### Jak zapnout funkci Multitab

1. Stiskněte **Option**, dokud se nerozsvítí kontrolka Multitab.

**Chcete-li použít kombinované mycí tablety před tím, než začnete odděleně používat mycí prostředek, sůl do myčky a leštidlo, postupujte následovně:**

1. Nastavte změkčovač vody na nejvyšší stupeň.
2. Ujistěte se, že je zásobník na sůl a dávkovač leštidla plný.
3. Spustěte nejkratší program s oplachovací fází bez mycího prostředku a bez nádobí.
4. Nastavte změkčovač vody podle tvrdosti vody ve vaší oblasti.
5. Seřídte dávkování leštidla.

## 5.5 XtraPower

Pomocí této funkce se zvýší tlak vody ve fázích předmytí a mytí o 40 %. Výsledky mytí jsou velmi dobré také u velmi znečištěného nádobí.

### Jak zapnout funkci XtraPower

1. Stiskněte **Option**, dokud se nerozsvítí kontrolka XtraPower. Na displeji můžete vidět aktualizaci délky programu.
  - Pokud tuto funkci nelze použít s daným programem, příslušná kontrolka se nerozsvítí.

## 5.6 Zvuková signalizace

V případě poruchy spotřebiče zazní zvukové signály. Tyto zvukové signály nelze vypnout. Další zvuková signalizace se také spustí po dokončení programu. Zvuková signalizace je ve výchozím nastavení vypnutá, ale je možné ji zapnout.

### Jak zapnout zvukovou signalizaci na konci programu

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete spotřebič. Ujistěte se, že je spotřebič v režimu nastavení, viz „Nastavení a spuštění programu“.

mu nastavení, viz „Nastavení a spuštění programu“.

2. Současně stiskněte a podržte **Delay** a **EnergySaver**, dokud nezačnou blikat kontrolky

**ECO**, **AUTO** a .

3. Stiskněte **Delay**.

- Kontrolky **ECO** a **AUTO** zhasnou.

- Kontrolka  dále bliká.

- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení.

**1b** Zvuková signalizace zapnuta

**0b** Zvuková signalizace vypnuta

4. Stisknutím **Delay** změníte nastavení.
5. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypnete a potvrdíte nastavení.

## 6. PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Ujistěte se, zda nastavený stupeň změkčovače vody odpovídá tvrdosti vody ve vaší oblasti. Pokud ne, nastavte změkčovač vody. Přesný stupeň tvrdosti vody ve vaší oblasti zjistíte u místního vodárenského podniku.
2. Napiňte zásobník na sůl.
3. Napiňte dávkovač leštidla.
4. Otevřete vodovodní kohoutek.
5. Během provozu mohou ve spotřebiči zůstat zbytky. Odstraníte je spuštěním libovolného programu. Nepoužívejte mycí prostředek a nevkládejte nic do košů.

### 6.1 Seřízení změkčovače vody

| Tvrdost vody         |                          |           |                 | Změkčovač vody nastavení |              |
|----------------------|--------------------------|-----------|-----------------|--------------------------|--------------|
| Německé stupně (°dH) | Francouzské stupně (°fH) | mmol/l    | Clarkovy stupně | Ruční                    | Elektronické |
| 47 - 50              | 84 - 90                  | 8,4 - 9,0 | 58 - 63         | 2 1)                     | 10           |
| 43 - 46              | 76 - 83                  | 7,6 - 8,3 | 53 - 57         | 2 1)                     | 9            |
| 37 - 42              | 65 - 75                  | 6,5 - 7,5 | 46 - 52         | 2 1)                     | 8            |
| 29 - 36              | 51 - 64                  | 5,1 - 6,4 | 36 - 45         | 2 1)                     | 7            |

| Tvrdost vody         |                          |           |                 | Změkčovač vody nastavení |                 |
|----------------------|--------------------------|-----------|-----------------|--------------------------|-----------------|
| Německé stupně (°dH) | Francouzské stupně (°fH) | mmol/l    | Clarkovy stupně | Ruční                    | Elektronické    |
| 23 - 28              | 40 - 50                  | 4,0 - 5,0 | 28 - 35         | 2 <sup>1)</sup>          | 6               |
| 19 - 22              | 33 - 39                  | 3,3 - 3,9 | 23 - 27         | 2 <sup>1)</sup>          | 5 <sup>1)</sup> |
| 15 - 18              | 26 - 32                  | 2,6 - 3,2 | 18 - 22         | 1                        | 4               |
| 11 - 14              | 19 - 25                  | 1,9 - 2,5 | 13 - 17         | 1                        | 3               |
| 4 - 10               | 7 - 18                   | 0,7 - 1,8 | 5 - 12          | 1                        | 2               |
| < 4                  | < 7                      | < 0,7     | < 5             | 1 <sup>2)</sup>          | 1 <sup>2)</sup> |

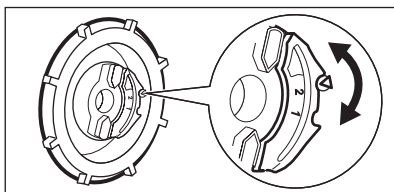
1) Výchozí nastavená poloha.

2) Při tomto stupni sůl nepoužívejte.



Změkčovač vody musíte nastavit ručně a elektronicky.

## Ruční nastavení



Otočte voličem tvrdosti vody do polohy 1 nebo 2.

## Elektronické nastavení

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete spotřebič. Ujistěte se, že je spotřebič v režimu nastavení, viz „Nastavení a spuštění programu“.

2. Současně stiskněte a podržte **Delay** a **EnergySaver**, dokud nezačnou blikat kontrolky

**ECO**, **AUTO** a

3. Stiskněte **MyFavourite**.

- Kontrolky **AUTO** a zhasnou.

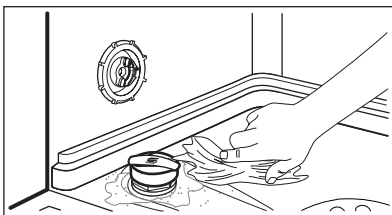
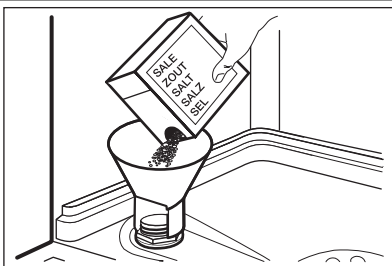
- Kontrolka **ECO** dále bliká.

- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení změkčovače vody. Např.: **5 L** = stupeň 5.

4. Opětovným stisknutím **MyFavourite** změňte nastavení.

5. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypnete a potvrdíte nastavení.

## 6.2 Plnění zásobníku na sůl



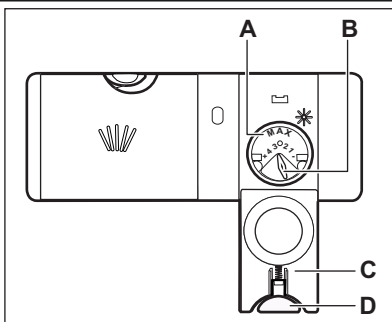
1. Otočením víčka směrem doleva otevřete zásobník na sůl.
2. Do zásobníku na sůl nalijte 1 l vody (pouze při prvním plnění).
3. Naplňte zásobník na sůl solí do myčky.
4. Odstraňte sůl, která se vysypala okolo zásobníku na sůl.
5. Otočením víčka směrem doprava zásobník na sůl zavřete.



### POZOR

Při plnění může ze zásobníku na sůl unikát voda nebo sůl. Nebezpečí koroze. Po naplnění zásobníku na sůl ji zabráníte spuštěním programu.

## 6.3 Plnění dávkovače leštidla



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko (D) a otevřete víčko (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A), maximálně však po značku „MAX“.
3. Rozlité leštidlo setřete savým hadříkem, aby se netvořilo přílišné množství pěny.
4. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

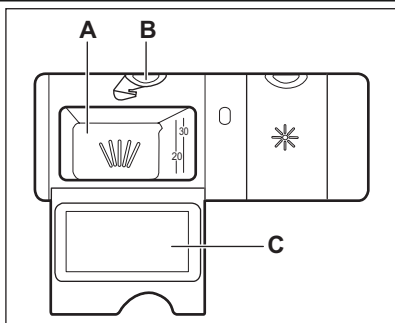


Voličem můžete nastavit dávkované množství (B) jeho otočením do polohy 1 (nejmenší množství) až 4 (největší množství).

## 7. DENNÍ POUŽÍVÁNÍ

1. Otevřete vodovodní kohoutek.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete spotřebič. Ujistěte se, že je spotřebič v režimu nastavení, viz „Nastavení a spuštění programu“.
  - Pokud kontrolka stavu soli svítí, doplňte zásobník na sůl.
  - Pokud kontrolka stavu leštidla svítí, doplňte dávkovač leštidla.
3. Naplňte koše.
4. Přidejte mycí prostředek.
  - Pokud používáte kombinované mycí tablety, zapněte funkci Multitab.
5. Nastavte a spusťte správný program pro daný druh náplně a stupeň znečištění.

## 7.1 Použití mycího prostředku



1. Stiskněte uvolňovací tlačítko **(B)** a otevřete víčko **(C)**.
2. Mycím prostředkem naplňte komoru **(A)**.
3. Pokud má program fázi předmytí, naneste na vnitřní stranu dvířek spotřebiče trochu mycího prostředku.
4. Pokud používáte mycí tablety, vložte tabletu do komory **(A)**.
5. Zavřete víko. Ujistěte se, že se uvolňovací tlačítko zaklapne zpět.

## 7.2 Nastavení a spuštění programu

### Funkce Auto Off

Tato funkce ke snížení spotřeby energie automaticky vypne spotřebič po několika minutách, když:

- Nezavřeli jste dvířka.
- Nestisknuli jste **Start** pro spuštění programu.
- Dokončí se program.

### Režim nastavení

U některých nastavení je nutné, aby byl spotřebič v režimu nastavení.

Spotřebič se nachází v režimu nastavení, když se po jeho zapnutí rozsvítí kontrolka a zobrazí délka programu ECO.

Pokud se na ovládacím panelu tento stav nezobrazuje, stiskněte tlačítko **Reset**. Rozsvítí se kontrolka a délka programu ECO.

### Spuštění programu bez odloženého startu

1. Otevřete vodovodní kohout.
2. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič. Zkontrolujte, zda je spotřebič v režimu nastavení.
3. Zavřete dvířka spotřebiče.
4. Nastavte program. Několikrát stiskněte tlačítko **Program**, dokud se nerozsvítí kontrolka vámi požadovaného programu. Také lze nastavit použitelné funkce.
  - Pokud chcete nastavit program MyFavourite, stiskněte **MyFavourite**. Kontrolky programu a funkcí týkajících se nastavení MyFavourite se rozsvítí.

Na displeji se zobrazí délka programu.

5. Stiskněte **Start** ke spuštění programu.
  - Když se spustí program, zobrazí se pouze délka programu a programová lišta. Pokud chcete vidět, který program a funkce jsou nastaveny, stiskněte kterékoli dotykové tlačítko (ne však Reset). Na několik sekund se zobrazí nastavený program a funkce.
  - Délka programu se začne snižovat v krocích po jedné minutě.

### Spuštění programu s odloženým startem

1. Nastavte program.
2. Opakovaně stiskněte **Delay**, dokud se na displeji nezobrazí čas odloženého startu, který chcete nastavit (1–24 hodin). Rozsvítí se kontrolka Delay. Kontrolka programu, programová lišta a kontrolky funkcí již nejsou zobrazeny.
3. Stiskněte **Start** ke spuštění odpočtu.
  - Pokud chcete vidět, který program a funkce jsou nastaveny, stiskněte kterékoli dotykové tlačítko (ne však Reset). Na několik sekund se zobrazí nastavený program a funkce.

Po dokončení odpočtu se spustí nastavený program.

### Otevření dvířek za chodu spotřebiče

Otevřením dvířek zastavíte chod spotřebiče. Když dvířka opět zavřete, bude spotřebič pokračovat od okamžiku přerušení.

## Zrušení odloženého startu během jeho odpočítávání

Když zrušíte odložený start, musíte opět nastavit program a jeho funkce.

Stiskněte **Reset**. Rozsvítí se kontrolka a délka programu ECO.

## Zrušení programu

Stiskněte **Reset**. Rozsvítí se kontrolka a délka programu ECO.



Před spuštěním nového programu zkontrolujte, zda je v dávkovači mycí prostředek.

## Na konci programu

Na displeji se zobrazí 0:00.

- Kontrolka programu se přestane zobrazovat.
  - Všechny segmenty programové lišty svítí.
1. Stiskněte tlačítko Zap/Vyp nebo vyčkejte, až funkce Auto Off automaticky vypne spotřebič.
  2. Zavřete vodovodní kohoutek.

## Důležité upozornění

- Nádobí před vyjmutím ze spotřebiče nechte vychladnout. Horké nádobí se snadněji poškodí.
- Nejprve vyjměte nádobí z dolního koše, a potom z koše horního.
- Na stěnách a dvířkách spotřebiče může být voda. Nerezový povrch chladne rychleji než nádobí.

# 8. TIPY A RADY

## 8.1 Změkčovač vody

Tvrdá voda obsahuje velké množství minerálů, které mohou způsobit poškození spotřebiče a špatné výsledky mytí. Změkčovač vody tyto minerály neutralizuje.

Sůl do myčky udržuje změkčovač vody čistý a v dobrém stavu. Je důležité nastavit správný stupeň změkčovače vody. Zajistíte tak, že změkčovač vody bude používat správné množství soli do myčky a vody.

## 8.2 Použití soli, leštidla a mycího prostředku

- Používejte pouze sůl, leštidlo a mycí prostředek určený pro myčky nádobí. Jiné výrobky by mohly spotřebič poškodit.
- Leštidlo během poslední oplachovací fáze umožňuje usušení nádobí bez šmouh a skvrn.
- Kombinované tablety obsahují mycí prostředek, leštidlo a další přísady. Ujistěte, že jsou tyto tablety vhodné pro tvrdost vody ve vaší oblasti. Řiďte se pokyny na balení výrobků.
- Mycí tablety se u krátkých programů zcela nerozpustí. Abyste zabránili usazování zbytků mycího prostředku na nádobí, doporučujeme používat tablety s dlouhými programy.



Nepoužívejte větší množství mycího prostředku, než je správné. Řiďte se pokyny na balení mycího prostředku.

## 8.3 Plnění košů



Viz přiložený leták s příklady plnění košů.

- Spotřebič používejte pouze k mytí nádobí, které je bezpečné mýt v myčce.
- Do spotřebiče nekládejte předměty vyrobené ze dřeva, rohoviny, hliníku, mědi nebo cínu.
- Nekládejte do spotřebiče předměty, které sají vodu (houby, hadry).
- Z nádobí odstraňte zbytky jídla.
- Připálené zbytky jídel snadno odstraníte, když hrnce a pánve necháte před vložením do spotřebiče odmočit ve vodě.
- Duté nádobí (např. šálky, sklenice, hrnce) pokládejte dnem vzhůru.
- Dbejte na to, aby se nádobí nebo přístroje nelepily k sobě. Lžice smíchejte s ostatními přístroji.
- Přesvědčte se, že se sklenice vzájemně nedotýkají.
- Malé kusy nádobí vložte do košíčku na přístroje.

- Lehké kusy nádobí vložte do horního koše. Zajistěte, aby se jednotlivé kusy nádobí nehýbaly.
- Před spuštěním programu zkontrolujte, zda se oštríkovací ramena mohou volně otáčet.

## 8.4 Před spuštěním programu

### Zkontrolujte, zda:

- Filtry jsou čisté a správně nainstalované.

- Oštríkovací ramena nejsou zanesená.
- Rozmístění nádobí v koších je správné.
- Program je vhodný pro daný druh náplně a stupeň znečištění.
- Používá se správné množství mycího prostředku.
- Je doplněna sůl do myčky a leštidlo (pokud nepoužíváte kombinované mycí tablety).
- Víčko zásobníku na sůl je dotažené.

# 9. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



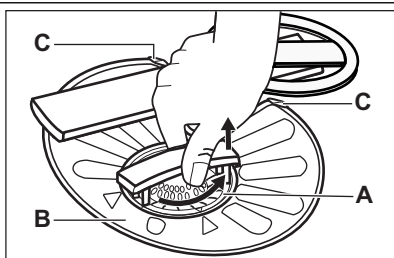
### UPOZORNĚNÍ

Před čištěním nebo údržbou spotřebiče vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

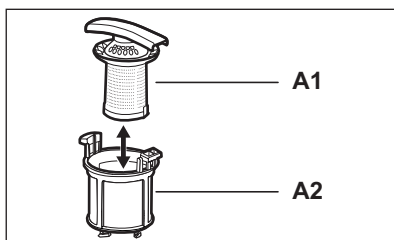


Zanesené filtry a ucpaná oštríkovací ramena snižují výsledky mytí. Pravidelně je kontrolujte a v případě potřeby je vyčistěte.

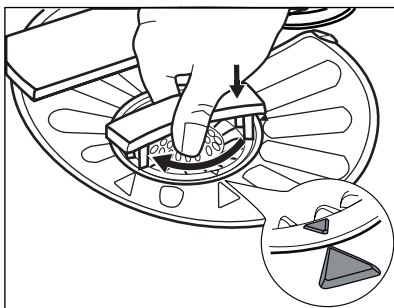
## 9.1 Čištění filtrů



1. Otočte filtrem (A) proti směru hodinových ručiček a vyndejte jej.



2. Filtř (A) rozmontujete oddělením částí (A1) a (A2).
3. Vyměte filtr (B).
4. Filtry vyčistěte vodou.
5. Než vložíte filtr (B) zpět, zkontrolujte, zda ve sběrné jímnice nebo kolem ní nejsou žádné zbytky jídla a nečistot.



6. Filtř (B) musí být správně umístěn pod dvěma úchytkami (C).
7. Sestavte filtr (A) vložte jej zpět na jeho místo ve filtru (B). Otočte jím po směru hodinových ručiček, dokud se nezajistí.



Nesprávné umístění filtrů může mít za následek špatné výsledky mytí a poškození spotřebiče.

## 9.2 Čištění ostřikovacích ramen

Ostřikovací ramena nevyjímejte.

Jestliže se otvory v ostřikovacích ramenech zanesou nečistotami, odstraňte je úzkým špičatým předmětem.

## 9.3 Čištění vnějších ploch

Vyčistěte spotřebič vlhkým měkkým hadrem.

Používejte pouze neutrální mycí prostředky. Nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi, drátěnky nebo rozpouštědla.

## 9.4 Čištění vnitřního prostoru

Pokud pravidelně používáte krátké programy, může uvnitř spotřebiče dojít k usazování mastnoty a vodního kamene.

Aby k tomu nedocházelo, doporučujeme nejméně dvakrát měsíčně spustit dlouhý program.

# 10. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Spotřebič nezačne pracovat nebo se během provozu zastavuje.

Před kontaktováním servisního střediska se pokuste závadu odstranit sami pomocí níže uvedených informací.

**U některých poruch se na displeji zobrazí výstražný kód:**

- **,10** - Spotřebič se neplní vodou.
- **,20** - Spotřebič nevypouští vodu.
- **,30** - Je aktivován systém proti vyplavení.



### UPOZORNĚNÍ

Před kontrolou spotřebič vypněte.

| Problém                                           | Možné řešení                                                                                                            |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nelze zapnout spotřebič.                          | Ujistěte se, že je zástrčka zapojená do síťové zásuvky.                                                                 |
|                                                   | Ujistěte se, že není poškozená domovní pojistka či jiistič.                                                             |
| Nespustil se program.                             | Přesvědčte se, že jsou dvířka spotřebiče zavřená.                                                                       |
|                                                   | Stiskněte <b>Start</b> .                                                                                                |
|                                                   | Pokud je nastavený odložený start, zrušte jej nebo vyčkejte do konce odpočtu.                                           |
| Spotřebič se neplní vodou.                        | Zkontrolujte, zda je vodovodní kohoutek otevřený.                                                                       |
|                                                   | Ujistěte se, že není příliš malý tlak na přívodu vody. Ohledně těchto informací se obraťte na místní vodárenský podnik. |
|                                                   | Ujistěte se, že není zanesený vodovodní kohoutek.                                                                       |
|                                                   | Ujistěte se, že není zanesený filtr v přívodní hadici.                                                                  |
|                                                   | Ujistěte se, že přívodní hadice není přehnutá či přiskřípnutá.                                                          |
| Spotřebič nevypouští vodu.                        | Ujistěte se, že není zanesený sifon.                                                                                    |
|                                                   | Ujistěte se, že vypouštěcí hadice není přehnutá či přiskřípnutá.                                                        |
| Je aktivován bezpečnostní systém proti vyplavení. | Zavřete vodovodní kohoutek a obraťte se na autorizované servisní středisko.                                             |

Po kontrole spotřebičů zapněte. Program bude pokračovat od okamžiku, ve kterém byl přerušen. Pokud se problém objeví znovu, obraťte se na autorizované servisní středisko. Pokud se na displeji zobrazí jiný výstražný kód, obraťte se na autorizované servisní středisko.

## 10.1 Pokud nejsou výsledky mytí a sušení uspokojivé

### Na nádobí a skle jsou bílé šmouhy nebo modravý potah

- Uvolňuje se příliš velké množství leštidla. Otočte voličem leštidla do nižší polohy.
- Nadměrné množství mycího prostředku.

### Skvrny a suché vodní kapky na skle a na nádobí

- Uvolňuje se příliš malé množství leštidla. Otočte voličem leštidla do vyšší polohy.
- Příčinou může být kvalita mycího prostředku.

### Nádobí je vlhké

- Program neobsahuje sušicí fázi nebo sušicí fáze používá příliš nízkou teplotu.
- Dávkovač leštidla je prázdný.
- Příčinou může být kvalita leštidla.
- Příčinou může být kvalita kombinovaných mycích tablet. Zkuste jinou značku nebo zapněte dávkovač leštidla a použijte leštidlo spolu s kombinovanými mycími tabletami.



Další možné příčiny naleznete v části „TIPY A RADY“.

## 10.2 Jak zapnout dávkovač leštidla

K zapnutí dávkovače leštidla může dojít pouze se zapnutou funkcí Multitab.

1. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapněte spotřebič. Ujistěte se, že je spotřebič v režimu nastavení, viz „Nastavení a spuštění programu“.

2. Současně stiskněte a podržte **Delay** a **EnergySaver**, dokud nezačnou blikat kontrolky

**ECO** a **AUTO** a

3. Stiskněte **TimeSaver**.

- Kontrolky **ECO** a zhasnou.
- Kontrolka **AUTO** dále bliká.
- Na displeji se zobrazí aktuální nastavení.

|  |                           |
|--|---------------------------|
|  | Dávkovač leštidla vypnutý |
|  | Dávkovač leštidla zapnutý |

4. Stisknutím **TimeSaver** změňte nastavení.
5. Stisknutím tlačítka Zap/Vyp spotřebič vypne te a potvrdíte nastavení.
6. Seřídte dávkování leštidla.
7. Naplňte dávkovač leštidla.

# 11. TECHNICKÉ INFORMACE

|                             |                                       |                          |
|-----------------------------|---------------------------------------|--------------------------|
| Rozměry                     | Šířka / Výška / Hloubka (mm)          | 596 / 850 / 610          |
| Připojení k elektrické síti | Viz typový štítek.                    |                          |
|                             | Napětí                                | 220-240 V                |
|                             | Frekvence                             | 50 Hz                    |
| Tlak přívodu vody           | Min. / max. (bar / MPa)               | (0,5 / 0,05) / (8 / 0,8) |
| Přívod vody <sup>1)</sup>   | Studená nebo teplá voda <sup>2)</sup> | max. 60 °C               |
| Kapacita                    | Jídelní soupravy                      | 12                       |
| Příkon                      | Režim zapnuto                         | 0.10 W                   |
|                             | Režim vypnuto                         | 0.10 W                   |

<sup>1)</sup> Přívodní hadici připojte ke kohoutku se závitem 3/4".

- 2) Pokud odebíráte horkou vodu z alternativních zdrojů (např. solární panely, větrná energie), použijte tuto horkou vodu ke snížení spotřeby energie.

## 12. POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Recyklujte materiály označené symbolem .

Obaly vyhoďte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci.

Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické

spotřebiče určené k likvidaci. Spotřebiče označené příslušným symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

# TARTALOMJEGYZÉK

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK .....           | 19 |
| 2. TERMÉKLEÍRÁS .....                   | 21 |
| 3. KEZELŐPANEL .....                    | 22 |
| 4. PROGRAMOK .....                      | 23 |
| 5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK .....            | 25 |
| 6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT .....        | 26 |
| 7. NAPI HASZNÁLAT .....                 | 28 |
| 8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK ..... | 30 |
| 9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS .....            | 31 |
| 10. HIBAEHÁRÍTÁS .....                  | 32 |
| 11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK .....           | 34 |

## GONDOLUNK ÖNRE

Köszönjük, hogy Electrolux terméket vásárolt. Ön olyan készülék tulajdonosa lett, mely mögött több évtizedes szakmai tapasztalat és innováció áll. Rendkívüli tudását és stílusos megjelenését az Ön igényei ihlették. Valahányszor csak használja, biztos lehet abban, hogy a benne foglalt tudás a siker garanciája.

Köszöntjük az Electrolux világában.

**Látogassa meg a weboldalunkat:**



Kezelési tanácsok, kiadványok, hibaelhárító, szerviz információk:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



További előnyökért regisztrálja készülékét:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Kiegészítők, segédanyagok és eredeti alkatrészek vásárlása a készülékhez:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## VÁSÁRLÓI TÁMOGATÁS ÉS SZERVIZ

Kizárólag eredeti alkatrészek használatát javasoljuk.

Ha készülékével a szervizhez fordul, legyenek kéznél az alábbi adatok.

Ezek az információk az adattáblán olvashatók. Típus, Termékszám, Sorozatszám.



Figyelmeztetés - Biztonsági információk



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk.

# 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat által okozott károkért nem vállal felelősséget a gyártó. További tájékozódás érdekében tartsa elérhető helyen az útmutatót.

## 1.1 Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



### VIGYÁZAT

Fulladás, sérülés vagy tartós rokkantság kockázata.

- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.
- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől.
- Minden mosószeret tartson távol a gyermekektől.
- A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől, amikor az ajtaja nyitva van.

## 1.2 Üzembe helyezés

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C alatt van.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.

## Elektromos csatlakoztatás



### VIGYÁZAT

Tűz- és áramütésveszély.

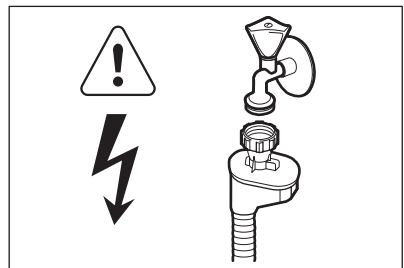
- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromos adatok megfelelnek-e a háztartási

hálózati áram paramétereinek. Amennyiben nem, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz.

- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabító kábeleket.
- Ügyeljen a hálózati csatlakozódugó és a hálózati kábel épségére. Amennyiben a készülék hálózati vezetékét ki kell cserélni, a cserét saját szervizünknel végeztesse el.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Nedves kézzel ne érintse meg a hálózati kábelt és a csatlakozódugót.
- A készülék megfelel az EKG irányelveinek.

## Vízhálózatra csatlakoztatás

- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a víz-csőveknek.
- Mielőtt új vagy hosszabb idő óta nem használt csövekhez csatlakoztatja a készüléket, addig folyassa a vizet, amíg az teljesen ki nem tisztul.
- A készülék első használata előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A befolyócső biztonsági szeleppel, valamint dupla bevonattal ellátott belső vezetékkel rendelkezik.



### VIGYÁZAT

Veszélyes feszültség.

- Ha a befolyócső megsérül, akkor azonnal húzza ki a csatlakozódugót a fali csatlakozóaljzat-

ból. Forduljon a márkaszervizhez a befolyócső cseréje érdekében.

### 1.3 Használat

- A készülék háztartási és hasonló célú használatra készült, például:
  - üzletek, irodák és egyéb munkahelyeken kialakított személyzeti konyhák
  - Tanyaházak
  - Hotelek, motelek és egyéb lakás céljára szolgáló ingatlanok esetén az ügyfelek számára
  - Szállások reggelivel.



#### VIGYÁZAT

Sérülés-, égés-, áramütés- és tűzveszély.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Lefelé fordítva vagy vízszintes irányba tegye a késeket és a hegyes evőeszközöket az evőeszközosárba.
- A beleütközés elkerülésének megelőzésére, ne hagyja nyitva felügyelet nélkül a készülék ajtaját.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott ajtóra.
- A mosogatógépben használt mosogatószerek veszélyesek. Tartsa be a mosogatószer csomagolásán feltüntetett utasításokat.

- Ne igyon a készülékben lévő vízből, és ne játsszon vele.
- Az edényeket a mosogatógépből csak a mosogatóprogram lejárta után vegye ki. Mosogatószer maradhat az edényekben.
- A készülékből forró gőz szabadulhat ki, ha az ajtót mosogatóprogram futása közben kinyitja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.
- A készülék tisztításához ne használjon vízszagat vagy gőzt.

### 1.4 Belső világítás

A belső világítás cseréje érdekében forduljon a márkaszervizhez.

### 1.5 Ártalmatlanítás

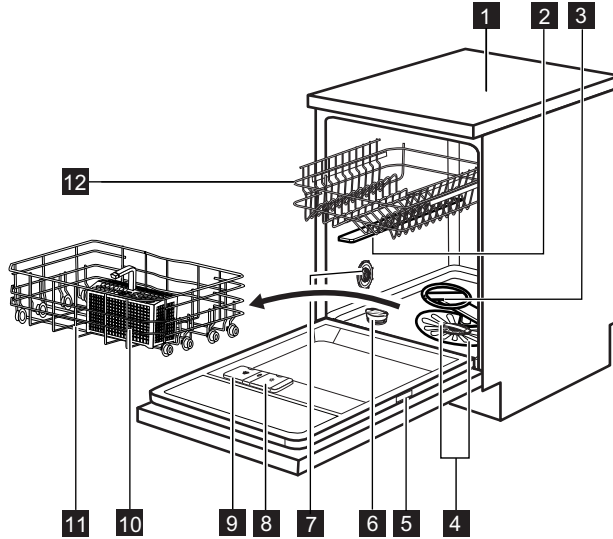


#### VIGYÁZAT

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- Bontsa a készülék hálózati csatlakozását.
- Vágja le a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
- Szerelje le az ajtókilincset, hogy megakadályozza gyermekek és kedvenc állatok készülékben rekedését.

## 2. TERMÉKLEÍRÁS



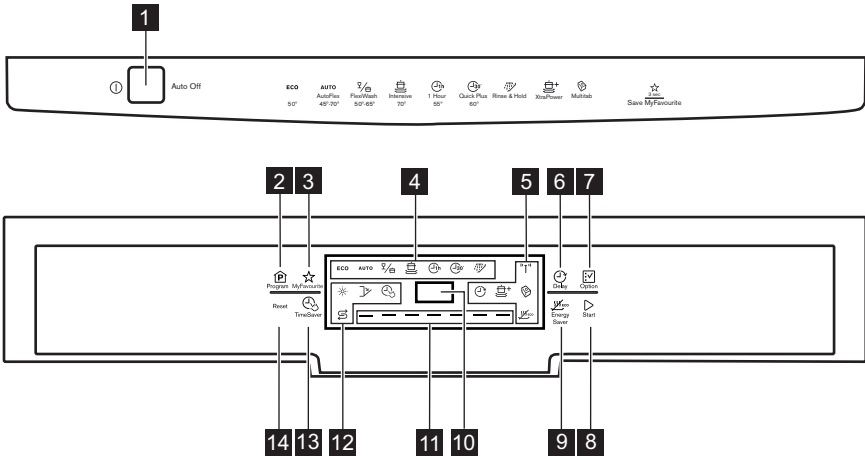
- 1** Munkafelület
- 2** Felső szórókar
- 3** Alsó szórókar
- 4** Szűrők
- 5** Adattábla
- 6** Sótartály
- 7** Vízkeménység-tárcsa
- 8** Öblítőszer-adagoló

- 9** Mosószer-adagoló
- 10** Evőeszköztartó
- 11** Alsó kosár
- 12** Felső kosár



A készülék belső világítással rendelkezik, amely bekapcsol, amikor a készülék ajtaját kinyitják, és kikapcsol, amikor becsukják.

3. KEZELŐPANEL



- 1

Be/ki gomb
- 2

Program érintőgomb
- 3

MyFavourite érintőgomb
- 4

Program visszajelzők
- 5

Visszajelzők
- 6

Delay érintőgomb
- 7

Option érintőgomb
- 8

Start érintőgomb
- 9

EnergySaver érintőgomb
- 10

Kijelző
- 11

Programsáv
- 12

Visszajelzők
- 13

TimeSaver érintőgomb
- 14

Reset érintőgomb

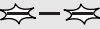
| Visszajelzők | Megnevezés                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Só visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.                                                                                                                                                                                                                                         |
|              | Öblítőszer visszajelző. A program működése során ez a visszajelző sohasem világít.                                                                                                                                                                                                                                 |
|              | Ajtó visszajelző. Akkor világít, ha a készülék ajtaja nyitva van, vagy nincs megfelelően becsukva.                                                                                                                                                                                                                 |
|              | TimeSaver visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|              | Delay visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|              | XtraPower visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|              | Multitab visszajelző.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|              | Zavarosságérzékelő visszajelzője. Akkor jelenik meg, amikor az AUTO program érzékelője működik. Amíg az érzékelő működik, kizárólag a hozzá tartozó visszajelző világít. Minden egyéb visszajelző, a kijelző és a programsáv kialszik. Ezek ismét megjelentek, amikor a zavarosságérzékelő visszajelzője kialszik. |

| Visszajelzők                                                                      | Megnevezés               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
|  | EnergySaver visszajelző. |

### 3.1 Programsáv

A programsáv a programhoz és az TimeSaver funkcióhoz tartozó adatokat jeleníti meg.

#### A program indítása és folyamata

|                                                                                   |                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Amikor a program elindul, a programsáv két oldalsó szegmense villog.                                                        |
|  | A program előrehaladása során a középső szegmensek folyamatosan világítanak, míg a két oldalsó szegmens továbbra is villog. |
|  | Amikor a program befejeződött, az összes szegmens folyamatosan világítani kezd.                                             |

#### A programsáv és az TimeSaver funkció

|                                                                                   |                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Amikor a TimeSaver funkcióhoz tartozó programot állít be, a programsáv összes szegmense folyamatosan világítani kezd. |
|  | Amikor beállítja a TimeSaver funkciót, csak a középső szegmens fog folyamatosan világítani.                           |

## 4. PROGRAMOK

| Program                                                                                           | Szennyezettség mértéke<br>Töltet típusa                           | Program szakaszok                                                         | Kiegészítő funkciók      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>ECO</b> <sup>1)</sup>                                                                          | Normál szennyezettség<br>Edények és evőeszközök                   | Előmosogatás<br>Főmosogatás 50 °C-on<br>Öblítés<br>Szárítás               | TimeSaver<br>EnergySaver |
| <b>AUTO</b> <sup>2)</sup>                                                                         | Összes<br>Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek                | Előmosogatás<br>Főmosogatás 45 °C és 70 °C között<br>Öblítés<br>Szárítás  | EnergySaver              |
|  <sup>3)</sup> | Vegyes szennyezettség<br>Edények, evőeszközök, lábasok és fazekek | Előmosogatás<br>Főmosogatás 50 °C-on vagy 65 °C-on<br>Öblítés<br>Szárítás | TimeSaver<br>EnergySaver |

| Program                                                                                  | Szennyezettség mértéke<br>Töltet típusa                         | Program szakaszok                                           | Kiegészítő funkciók                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  4)     | Erős szennyezettség<br>Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak | Előmosogatás<br>Főmosogatás 70 °C-on<br>Öblítés<br>Szárítás | TimeSaver 5)<br>EnergySaver<br>XtraPower 5) |
|  1h     | Normál szennyezettség<br>Edények és evőeszközök                 | Főmosogatás 55 °C-on<br>Öblítés                             |                                             |
|  30' 6) | Friss szennyezettség<br>Edények és evőeszközök                  | Főmosogatás 60 °C-on<br>Öblítés                             |                                             |
|  7)     | Összes                                                          | Előmosogatás                                                |                                             |

- 1) A programmal a leghatékonyabb víz- és áramfelhasználás mellett mosogathatja el a normál mértékben szennyezett edényeket és evőeszközöket. (Ezt a programot használják tesztprogramként a bevizsgáló intézetek.)
- 2) A készülék érzékeli a kosarakba helyezett edények mennyiségét és szennyezettségét. Automatikusan beállítja a szükséges hőmérsékletet és a vízmennyiséget, az energiafogyasztást és a program időtartamát.
- 3) Ezzel a programmal különböző mennyiségű és változatos mértékben szennyezett edényeket mosogathat el. Az alsó kosárban nagyobb a víznyomás és magasabb a víz hőmérséklet az erősen szennyezett darabok (pl.: lábasok és fazekak) elmosogatásához. A felső kosárban kisebb a víznyomás és alacsonyabb a víz hőmérséklet a normál mértékben szennyezett darabok (pl.: üvegedények) elmosogatásához.
- 4) A jobb higiéniai eredmény elérése érdekében, a program magas hőmérsékletű öblítési fázist alkalmaz. Az öblítési fázis során a hőmérséklet 70 °C-on marad legalább 10 percig.
- 5) A TimeSaver és XtraPower funkciók egyszerre történő alkalmazása nem lehetséges.
- 6) Ezzel a programmal frissen szennyezett edényeket mosogathat el. Rövid idő alatt is kiváló eredményt nyújt.
- 7) Ezzel a programmal gyorsan leöblítheti az edényeket. Így megakadályozza, hogy az ételmaradék rászáradjon az edényekre, és kellemetlen szagok képződjenek. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószer.

### Fogyasztási értékek

| Program 1)                                                                          | Időtartam (perc) | Energiafogyasztás (kWh) | Víz (l) |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------|---------|
| <b>ECO</b>                                                                          | 195              | 0.92                    | 10.2    |
| <b>AUTO</b>                                                                         | 40 - 150         | 0.6 - 1.4               | 7 - 14  |
|  | 130 - 140        | 1.2 - 1.3               | 14 - 15 |
|  | 150 - 160        | 1.4 - 1.6               | 13 - 14 |
|  | 55 - 65          | 1.0 - 1.2               | 10 - 11 |
|  | 30               | 0.8                     | 9       |
|  | 14               | 0.1                     | 4       |

- 1) A víz nyomása és hőmérséklete, a hálózati feszültség ingadozásai, a funkciók és az edények mennyisége módosíthatja az értékeket.

### Tájékoztató a bevizsgáló intézetek számára

A bevizsgálás elvégzéséhez szükséges összes információ megszerzéséhez küldjön egy e-mailt a következő címre:

**info.test@dishwasher-production.com**

Jegyezze fel az adattáblán található termékszámot (PNC).

## 5. KIEGÉSZÍTŐ FUNKCIÓK



A mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be vagy ki a kívánt kiegészítő funkciót. A mosogatóprogramok működése közben nem lehet a kiegészítő funkciót be- vagy kikapcsolni.



Amennyiben egy vagy több kiegészítő funkció van beállítva, ellenőrizze, hogy a hozzájuk tartozó jelzőfények világítanak-e a program elindulása előtt.

### 5.1 MyFavourite

Ezzel az opcióval beállíthatja és tárolhatja a gyakrabban használt programot.



Egyszerre csak egy programot lehet a memóriában tárolni. Az új beállítás törli a korábbi beállítást.

#### Egy program mentése a memóriába

1. Válassza ki a memóriába mentendő programot. A hozzá tartozó funkciókat is beállíthatja a programmal együtt. A Delay funkció memóriában való tárolása nem lehetséges.
2. Tartsa nyomva a **MyFavourite** gombot mindaddig, míg a programsáv gyors villogásba nem kezd.

#### A MyFavourite program beállítása

1. Nyomja meg a **MyFavourite** gombot. A MyFavourite programhoz és funkcióhoz tartozó visszajelzők világítani kezdenek
  - A kijelzőn a program időtartama látható.

### 5.2 TimeSaver

Ez a funkció növeli a víz nyomását és hőmérsékletét. A mosási és szárítási fázisok rövidebbek. A program teljes időtartama körülbelül 50%-kal csökken.

A mosás eredményessége megegyezik a normál időtartamú program eredményességével. A szárítás eredményessége csökkenhet.

#### A TimeSaver funkció bekapcsolása

1. Nyomja meg a(z) **TimeSaver** gombot. A hozzá tartozó visszajelző és a programsáv megjelenik. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.
  - Ha a beállítás nem alkalmazható a programban, akkor háromszor gyorsan villan, majd kialszik a hozzá tartozó visszajelző. A programsáv nem jelenik meg.

### 5.3 EnergySaver

E beállítás esetén csökken a hőmérséklet az utolsó öblítési szakaszban.

Ezen beállítás esetén csökken az energiafogyasztás (legfeljebb 25%-kal) és a program időtartama.

A program végén az edények nedvesek maradhatnak.

#### A EnergySaver funkció bekapcsolása

1. Nyomja meg a(z) **EnergySaver** gombot. A megfelelő visszajelző világítani kezd. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.
  - Ha a beállítás nem alkalmazható a programban, akkor háromszor gyorsan villan, majd kialszik a hozzá tartozó visszajelző.

### 5.4 Multitab

Csak kombinált mosogatószer-tabletták esetében aktiválja a kiegészítő funkciót.

Ez a funkció leállítja az öblítőszer és a só használatát. A hozzá tartozó visszajelzők nem világítanak.

Nőhet a program időtartama.

### A Multitab funkció bekapcsolása

1. Addig tartsa nyomva a **Option** gombot, amíg a Multitab visszajelző világítani nem kezd.

**Ha befejezi a kombinált mosogatószer-tabletták használatát, a következő lépéseket végezze el különálló mosogatószer, öblítőszer és regeneráló só használatának megkezdése előtt:**

1. Állítsa a vízlágyítót a legmagasabb szintre.
2. Ellenőrizze, hogy tele van-e a sótartály és az öblítőszer-adagoló.
3. Öblítőszer és edények nélkül indítsa el a leg-rövidebb öblítési fázist tartalmazó programot.
4. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységének megfelelően.
5. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.

## 5.5 XtraPower

Ez az opció 40%-kal növeli a víznyomást az előmosás és a főmosás során. Rendkívül jó hatékonysággal tisztítja meg az erősen szennyezett tölteteket is.

### Az XtraPower funkció bekapcsolása

1. Addig tartsa nyomva a **Option** gombot, amíg a XtraPower visszajelző világítani nem kezd. A kijelzőn a program frissített időtartama látható.
  - Amennyiben a kiegészítő funkció nem alkalmazható a programhoz, a hozzá tartozó visszajelző nem kezd el világítani.

## 5.6 Hangjelzések

A hangjelzések akkor lépnek működésbe, amikor a készülék meghibásodik. Nincs lehetőség ezen hangjelzések kikapcsolására.

Amikor a program lejár, szintén egy hangjelzés hallható. Alapértelmezésben ez a hangjelzés ki van kapcsolva, azonban van lehetőség a bekapcsolására.

### A program futásának végét jelző hangjelzés bekapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ellenőrizze, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e; lásd a „Program kiválasztása és elindítása” című részt.
2. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Delay** és a **EnergySaver** gombokat, amíg a

**ECO**, **AUTO** és a  visszajelzők villogni nem kezdenek.

3. Nyomja meg a **Delay** gombot.

- Az **ECO** és a **AUTO** kijelzők kial-  
szanak.
- A  visszajelző továbbra is villog.
- A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

**lb** Hangjelzés be

**Ob** Hangjelzés ki

4. A beállítás módosításához nyomja meg az **Delay** gombot.
5. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelel-e a környéken használt víz keménységének. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását. A használt víz keménységére vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi vízszolgáltatóval.
2. Töltse fel sótartályt.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót.
4. Nyissa ki a vízcsapot.
5. A készülékben gyártási maradványok lehetnek. Az eltávolításukhoz indítson el egy mosogatóprogramot. Ne használjon mosogatószert, és ne töltse meg a kosarakat.

## 6.1 A vízlágyító beállítása

| Vízkeménység    |                   |           |            | Vízlágyító beállítás |                 |
|-----------------|-------------------|-----------|------------|----------------------|-----------------|
| Német fok (°dH) | Francia fok (°fH) | mmol/l    | Clarke fok | Kézi                 | Elektronikus    |
| 47 - 50         | 84 - 90           | 8.4 - 9.0 | 58 - 63    | 2 <sup>1)</sup>      | 10              |
| 43 - 46         | 76 - 83           | 7.6 - 8.3 | 53 - 57    | 2 <sup>1)</sup>      | 9               |
| 37 - 42         | 65 - 75           | 6.5 - 7.5 | 46 - 52    | 2 <sup>1)</sup>      | 8               |
| 29 - 36         | 51 - 64           | 5.1 - 6.4 | 36 - 45    | 2 <sup>1)</sup>      | 7               |
| 23 - 28         | 40 - 50           | 4.0 - 5.0 | 28 - 35    | 2 <sup>1)</sup>      | 6               |
| 19 - 22         | 33 - 39           | 3.3 - 3.9 | 23 - 27    | 2 <sup>1)</sup>      | 5 <sup>1)</sup> |
| 15 - 18         | 26 - 32           | 2.6 - 3.2 | 18 - 22    | 1                    | 4               |
| 11 - 14         | 19 - 25           | 1.9 - 2.5 | 13 - 17    | 1                    | 3               |
| 4 - 10          | 7 - 18            | 0.7 - 1.8 | 5 - 12     | 1                    | 2               |
| < 4             | < 7               | < 0.7     | < 5        | 1 <sup>2)</sup>      | 1 <sup>2)</sup> |

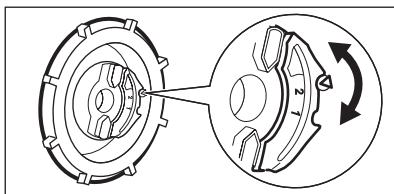
1) Gyári helyzet.

2) Ezen a szinten ne használjon sót.



Manuálisan és elektronikusán kell beállítani a vízlágyítót.

### Manuális beállítás



A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba.

### Elektronikus beállítás

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ellenőrizze, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e; lásd a „Program kiválasztása és elindítása” című részt.

2. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Delay** és a **EnergySaver** gombokat, amíg a

**ECO**, **AUTO** és a  visszajelzők villogni nem kezdenek.

3. Nyomja meg a **MyFavourite** gombot.

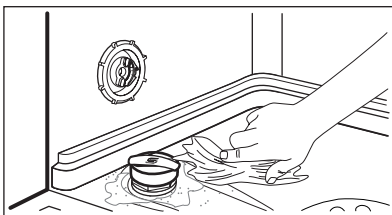
Az **AUTO** és a  kijelzők kial-  
szanak.

- A **ECO** visszajelző továbbra is villog.
- A kijelzőn a vízlágyító aktuális beállítása látható. Pl.: **5 L** = 5. szint.

4. Többször nyomja meg a **MyFavourite** gombot a beállítás módosításához.

5. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.

## 6.2 A sótartály feltöltése



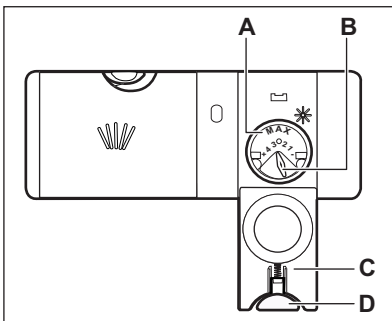
1. Csavarja le a kupakot az óramutató járásával ellenkező irányba, és nyissa ki a sótartályt.
2. Öntsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első alkalommal).
3. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.



### FIGYELEM

Víz és só juthat ki a töltés során a sótartályból. Korrozíveszély. Ennek megakadályozására, a sótartály feltöltése után indítson el egy programot.

## 6.3 Az öblítőszer-adagoló feltöltése



1. Nyomja meg a kioldó gombot (D) a fedél (C) felnyitására.
2. Töltse fel az öblítőszer-adagolót (A), de ne lépje túl a „max” jelzést.
3. A kiömlött öblítőszer nedvszívó törőlkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.



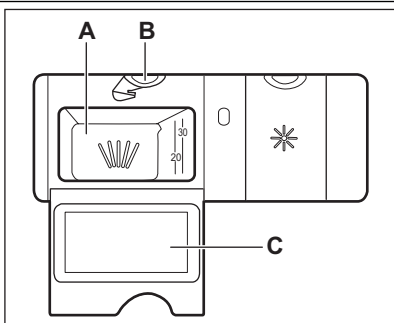
Elfordíthatja az adagolt mennyiség választókapcsolót (B) 1 (legkisebb mennyiség) és 4 (legnagyobb mennyiség) helyzetek közötti beállítására.

## 7. NAPI HASZNÁLAT

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ellenőrizze, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e; lásd a „Program kiválasztása és elindítása” című részt.
  - Ha világít a só visszajelző, akkor töltse fel a sótartályt.
  - Ha világít az öblítőszer-adagoló visszajelző, akkor töltse fel az öblítőszer-adagolót.
3. Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
4. Töltse be a mosogatószeret.
  - Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ, aktiválja a Multitab funkciót.

5. Állítsa be és indítsa el a töltet típusának és a szennyeződés mértékének megfelelő programot.

## 7.1 A mosogatószer használata



1. Nyomja meg a kioldó gombot (B) a fedél (C) felnyitásához.
2. Tegyen mosogatószer az adagolóba (A).
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószer a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a tablettát a mosogatószer-adagolóba (A).
5. Zárja le a fedelet. Ellenőrizze, hogy reteszelő helyzetben van-e a kioldó gomb.

## 7.2 Program kiválasztása és elindítása

### Az Auto Off funkció

Az energiafogyasztás csökkentése érdekében ez a funkció néhány perc elteltével automatikusan kikapcsolja a készüléket:

- Ha nem csukta be az ajtót.
- Ha nem nyomta meg a **Start** gombot a program elindításához.
- A program befejeződik.

### Beállítás üzemmód

Néhány beállítás esetén a készüléknek beállítás üzemmódban kell lennie.

A készülék beállítás üzemmódban van, ha a bekapcsolás után az ECO program jelzőfénye és időtartama megjelenik.

Ha a kezelőpanel nem jeleníti meg ezt az állapotot, nyomja meg a **aReset** gombot. Az ECO program jelzőfénye és időtartama megjelenik.

### Egy program késleltetés nélküli indítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e.
3. Csukja be a készülék ajtaját.
4. Állítson be egy programot. Annyiszor nyomja meg a **Program** gombot, amíg meg nem jele-

nik a beállítandó program kijelzése. A hozzá tartozó funkciókat is beállíthatja.

- Ha a MyFavourite programot szeretné beállítani, nyomja meg a **aMyFavourite** gombot. A MyFavourite programhoz és funkcióhoz tartozó visszajelzők világítani kezdenek.

A kijelzőn a program időtartama látható.

5. Nyomja meg a **Start** gombot a program elindításához.
  - Miután a program megkezdődik, csak a programidő és a programsáv lesz látható. Ha szeretné ellenőrizni, milyen programot vagy opciót állított be, érintse meg bármely gombot (aReset kivételével). Néhány másodpercre megjelenik a beállított program és az opciók.
  - Megkezdődik a program időtartamának visszaszámlálása 1 perces lépésekben.

### Egy program késleltetett indítása

1. Állítsa be a programot.
2. Annyiszor nyomja meg a **Delay** gombot, amíg a beállítani kívánt késleltetés meg nem jelenik a kijelzőn (1 és 24 óra között). A kijelzőn megjelenik a Delay visszajelző. A programjelző, a programsáv és az opciójelzők nem világítanak.
3. Nyomja meg a **Start** gombot a visszaszámlálás elindításához.
  - Ha szeretné ellenőrizni, milyen programot vagy opciót állított be, érintse meg bármely gombot (aReset kivételével). Néhány másodpercre megjelenik a beállított program és az opciók.

Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a program végrehajtása megkezdődik.

### Ajtónyitás a készülék működése alatt

Ha kinyitja az ajtót, akkor leáll a készülék. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

### Visszaszámlálás alatt a késleltetett indítás leállítása

Amikor törli a késleltetett indítást, ismét be kell állítania a programot és a funkciókat.

Nyomja meg a(z) **Reset** gombot. Az ECO program jelzőfénye és időtartama megjelenik.

### A program törlése

Nyomja meg a(z) **Reset** gombot. Az ECO program jelzőfénye és időtartama megjelenik.



Egy új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

### Miután a program véget ért

A kijelzőn 0:00 jelenik meg.

- A program visszajelző nem világít tovább.
  - A programsáv összes szegmense folyamatosan világít.
1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot, vagy várja meg, hogy az Auto Off funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket.
  2. Zárja el a vízcsapot.

### Figyelem

- A kikapcsolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnék. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.
- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

## 8. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

### 8.1 A vízlágyító

A kemény víz nagy mennyiségű ásványi anyagot tartalmaz, amely károsíthatja a készüléket, és gyenge mosási eredményhez vezet. A vízlágyító semlegesíti ezen ásványi anyagokat.

A regeneráló só tartja tisztán és jó állapotban a vízlágyítót. Fontos a vízlágyító szintjének pontos beállítása. Ez biztosítja, hogy megfelelő mennyiségű regeneráló só és vizet használjon a vízlágyító.

### 8.2 Só, öblítőszer és mosogatószer használata

- Kizárólag só, öblítőszert és mosogatószert használjon a mosogatógépben. Egyéb termékek károsodást okozhatnak a készülékben.
- Az utolsó öblítési fázis során az öblítőszer elősegíti az edények csik- és foltmentes szárítását.
- A kombinált mosogatószer-tabletták mosogatószert, öblítőszert és regeneráló sókat tartalmaznak. Győződjön meg arról, hogy a tabletták megfelelnek-e a környékén lévő vízke-

ménységnek. Nézze meg a termék csomagolásán található útmutatásokat.

- Rövid programok során nem oldódnak fel teljesen a mosogatószer-tabletták. A mosogatószer maradványok edényeken való lerakódásának megakadályozására hosszú programoknál használja a tablettákat.



Ne használjon a szükségesnél több mosogatószert. További információkért olvassa el a mosogatószer csomagolásán található útmutatásokat.

### 8.3 Pakolja meg megfelelően a kosarakat.



A mellékelt tájékoztatóban nézzen meg a kosarak feltöltésére vonatkozó példákat.

- Csak mosogatógépbe tehető darabok mosogatására használja a készüléket.
- Ne tegyen fából, szaruból, alumíniumból, ónból és rézből készült darabokat a készülékbe.
- Ne helyezzen a készülékbe vizet felszívó darabokat (szivacsot, rongyot).

- Távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről.
- A ráégett ételmaradék könnyebb eltávolításához áztassa be vízbe a lábasokat és fazekakat, mielőtt behelyezi azokat a készülékbe.
- Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábasok) nyílásukkal lefele tegye be.
- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne csússzanak egymásba. Keverje más edényekkel a kanalakat.
- Ellenőrizze, hogy a poharak nem érnek-e más poharakhoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközösárba.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdhassanak el.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon mozoghatnak.

## 8.4 Egy program indítása előtt

### A következőket ellenőrizze:

- A szűrők tiszták és megfelelően vannak elhelyezve.
- Nem tömődtek el a szórókarok.
- Megfelelő az edények elhelyezése a kosárba.
- A kiválasztott program nem felel meg a töltet típusának és a szennyeződés mértékének.
- Megfelelő mennyiségű mosogatószer használ.
- Van mosogatógép só és öblítő (ha nem kombinált mosogatószer-tablettákat használ).
- Szoros a sötétáry kupakjának rögzítése.

## 9. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS



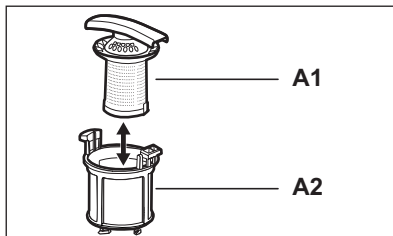
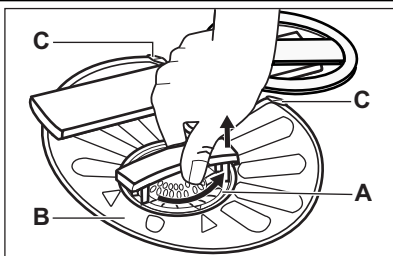
### VIGYÁZAT

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

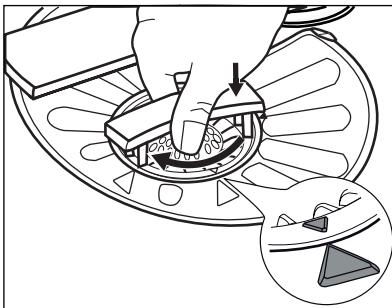


Az elszennyeződött szűrők és az eltömődött szórókarok rontják a mosogatás eredményességét. Rendszeresen ellenőrizze, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

### 9.1 A szűrők tisztítása



1. Az óramutató járásával ellentétesen fordítsa el az (A) szűrőt, és vegye ki.
2. Az (A) szűrő szétszereléséhez húzza szét az (A1) és az (A2) részt.
3. Vegye ki a (B) szűrőt.
4. Vízrel tisztítsa meg a szűrőket.
5. A szűrő (B) visszahelyezése előtt győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradvány vagy egyéb szennyeződés a vízgyűjtőben vagy annak széle körül.



6. Ügyeljen arra, hogy a szűrő (B) megfelelően helyezkedjen el a két vezetőelem (C) alatt.
7. Szerelje össze az (A) szűrőt, és tegye vissza a (B) szűrőben lévő helyére. Az óramutató járásával megegyező irányban forgasza, amíg nem rögzül.



A szűrők helytelen pozíciója rossz mosogatási eredményt okoz, és a készüléket is károsítja.

## 9.2 A szórókarok tisztítása

Ne szerelje ki a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződés megmaradó részét egy hegyes végű tárggyal távolítsa el.

## 9.3 Külső tisztítás

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa.

Csak semleges tisztítószerrel használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket.

## 9.4 Belső tisztítás

Amennyiben rendszeresen rövid időtartamú programokat használ, ezek zsír- és vízkőlerakódásokat okozhatnak a készülék belsejében. Ennek megakadályozása érdekében azt javasoljuk, hogy legalább 2 havonta futtasson le egy hosszú időtartamú mosogatóprogramot.

# 10. HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Az alábbi információk alapján próbálja kiküszöbölni a problémát, mielőtt a márkaszervizhez fordul.

**Bizonyos meghibásodások esetén a kijelzőn egy riasztási kód látható:**

- **,10** - A készülék nem tölt be vizet.

- **,20** - A készülék nem eresztile a vizet.
- **,30** - A túlsordulás-gátló bekapcsol.



### VIGYÁZAT

Mielőtt ellenőrizné, kapcsolja ki a készüléket.

| Jelenség                            | Lehetséges megoldás                                                                                 |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nem lehet bekapcsolni a készüléket. | Ügyeljen arra, hogy a villásdugó be legyen dugva a hálózati aljzatba.                               |
|                                     | Ellenőrizze, hogy nem olvadt-e le valamelyik biztosíték a biztosítékdobozban.                       |
| A program nem indul el.             | Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja be van-e csukva.                                                |
|                                     | Nyomja meg a(z) <b>Start</b> gombot.                                                                |
|                                     | Ha késleltetett indítás van beállítva, törölje azt, vagy várja meg a visszaszámlálás befejeződését. |
| A készülék nem tölt be vizet.       | Ellenőrizze, hogy nyitva van-e a vízcsap.                                                           |

| Jelenség                          | Lehetséges megoldás                                                                                                           |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                   | Ellenőrizze, hogy a hálózati víznyomás nagysága nem túl alacsony-e. Ezzel kapcsolatban kérjen tájékoztatást a helyi vízműtől. |
|                                   | Ellenőrizze, hogy a vízcsap nincs-e eltömődve.                                                                                |
|                                   | Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlőben található szűrő nincs-e eltömődve.                                                    |
|                                   | Ellenőrizze, hogy a vízbefolyó-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.                                                     |
| A készülék nem engedi ki a vizet. | Ellenőrizze, hogy a szifon nincs-e eltömődve.                                                                                 |
|                                   | Ellenőrizze, hogy a vízleeresztő-tömlő nincs-e megcsavarodva vagy megtörve.                                                   |
| A túlsordulás-gátló bekapcsolt.   | Zárja el a vízcsapot, és forduljon a márkaszervizhez.                                                                         |

Ellenőrzés után csatlakoztassa be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.  
Ha a probléma ismét jelentkezik, akkor forduljon a márkaszervizhez.  
Ha a kijelző a fentiekől eltérő riasztási kódot mutat, forduljon a márkaszervizhez.



A lehetséges okok megismerésére nézze meg a 'HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK' című fejezetet.

## 10.1 A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

### Fehéres csíkok és szennyeződések vagy kékes réteg látható a poharakon és edényeken.

- Túl nagy volt az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa alacsonyabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Túl sok volt a mosogatószer.

### Szennyeződések és cseppnyomok vannak a poharakon és edényeken

- Nem elegendő az adagolt öblítőszer mennyisége. Állítsa magasabb helyzetbe az öblítőszer fordítókart.
- Lehet, hogy a mosogatószer minősége az oka.

### Nedvesek az edények

- Nem szerepel szárítási fázis a programban, vagy alacsony a szárítási fázis hőmérséklete.
- Az öblítőszer-adagoló üres.
- Lehet, hogy az öblítőszer minősége az oka.
- Lehet, hogy a kombinált mosogatószer-tabletta minősége az oka. Próbálkozzon másik márkával, vagy tölts fel az öblítőszer-adagolót és kombinált mosogatószer-tablettákkal együtt használja az öblítőszeret.

## 10.2 Hogyan kapcsoljuk be az öblítőszer-adagolót?

Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása kizárólag akkor fordul elő, ha a Multitab funkció be van kapcsolva.

1. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot. Ellenőrizze, hogy a készülék beállítás üzemmódban van-e; lásd a „Program kiválasztása és elindítása” című részt.
2. Egyszerre nyomja meg, és tartsa lenyomva a **Delay** és a **EnergySaver** gombokat, amíg a **ECO**, **AUTO** és a  visszajelzők villogni nem kezdenek.
3. Nyomja meg a **TimeSaver** gombot.
  - Az **ECO** és a  kijelzők kialszanak.
  - A **AUTO** visszajelző továbbra is villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

|                                                                                     |                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|  | Öblítőszer-adagoló ki |
|  | Öblítőszer-adagoló be |

4. A beállítás módosításához nyomja meg az **TimeSaver** gombot.
5. A készülék kikapcsolásához és a beállítás megerősítéséhez nyomja meg a be/ki gombot.
6. Állítsa be az adagolt öblítőszer mennyiségét.
7. Tölts fel az öblítőszer-adagolót.

## 11. MŰSZAKI INFORMÁCIÓK

|                           |                                      |                          |
|---------------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| Méretek                   | Szélesség / Magasság / Mélység (mm)  | 596 / 850 / 610          |
| Elektromos csatlakoztatás | Lásd az adattáblát.                  |                          |
|                           | Feszültség                           | 220-240 V                |
|                           | Frekvencia                           | 50 Hz                    |
| Hálózati víznyomás        | Min. / max. (bar / MPa)              | (0.5 / 0.05) / (8 / 0.8) |
| Vízellátás <sup>1)</sup>  | Hidegvíz vagy melegvíz <sup>2)</sup> | max. 60 °C               |
| Kapacitás                 | Teríték                              | 12                       |
| Áramfelvétel              | Készenléti üzemmód                   | 0.10 W                   |
|                           | Kikapcsolás üzemmód                  | 0.10 W                   |

<sup>1)</sup> Csatlakoztassa a vízbefolyó-tömlőt egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

<sup>2)</sup> Ha a melegvíz alternatív energiaforrásokból származik (pl. napelemek, szélenergia), akkor az energiafogyasztás csökkentése érdekében használja a melegvíz-vezetékét.

## 12. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra:  . Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó

szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

# OBSAH

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....    | 36 |
| 2. POPIS VÝROBKU .....          | 38 |
| 3. OVLÁDACÍ PANEL .....         | 39 |
| 4. PROGRAMY .....               | 40 |
| 5. VOLITEĽNÉ FUNKCIE .....      | 42 |
| 6. PRED PRVÝM POUŽITÍM .....    | 43 |
| 7. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE .....  | 45 |
| 8. TIPY A RADY .....            | 47 |
| 9. OŠETROVANIE A ČISTENIE ..... | 48 |
| 10. RIEŠENIE PROBLÉMOV .....    | 49 |
| 11. TECHNICKÉ INFORMÁCIE .....  | 50 |

## WE'RE THINKING OF YOU

Ďakujeme vám, že ste si kúpili spotrebič Electrolux. Vybrali ste si výrobok, ktorý v sebe skrýva desaťročia odborných skúseností a inovácií. Pri vývoji tohto domyselného a štýlového spotrebiča sme mysleli na vás. Preto si pri každom použití môžete byť istí, že dosiahnete vynikajúce výsledky.

Vitajte vo svete Electrolux.

**Navštívte našu stránku, kde nájdete:**



Tipy na používanie, brožúry, riešenie problémov a informácie o údržbe:  
[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Zaregistrujte si produkt a využite tak ešte lepší servis:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Do spotrebiča si môžete zakúpiť príslušenstvo, spotrebný materiál a originálne náhradné diely:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## STAROSTLIVOSŤ A SLUŽBY ZÁKAZNÍKOM

Odporúčame, aby ste používali originálne náhradné diely.

Keď budete kontaktovať servis, nezabudnite si pripraviť nasledujúce údaje.

Tieto informácie nájdete na výrobnom štítku. Model, číslo výrobku, sériové číslo.



Varovanie/upozornenie – Bezpečnostné pokyny.



Všeobecné informácie a tipy



Environmentálne informácie

Vyhradzujeme si právo na zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

# 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nie je zodpovedný za škody a zranenia spôsobené nesprávnou inštaláciou a používaním. Návod na používanie uchovávajte vždy v blízkosti spotrebiča, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť.

## 1.1 Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo udusenia, poranenia alebo trvalého postihnútia.

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo mentálnou spôsobilosťou ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami. Tieto osoby musia byť pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ich táto osoba musí poučiť o správnom používaní spotrebiča.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Obaly uschovajte mimo dosahu detí.
- Všetky umývacie prostriedky uschovajte mimo dosahu detí.
- Keď sú dvierka spotrebiča otvorené, nedovoľte deťom ani domácim zvieratám, aby sa k nemu priblížili.

## 1.2 Inštalácia

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte na mieste, kde teplota môže klesnúť pod 0 °C.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.

## Elektrické zapojenie



### VAROVANIE

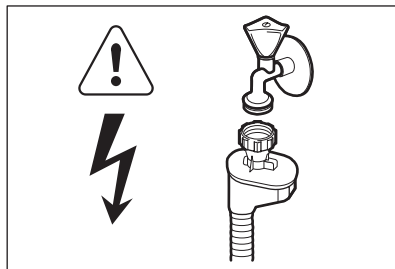
Nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že elektrické údaje uvedené na typovom štítku spotrebiča zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Ak nie, kontaktujte elektrikára.

- Vždy používajte správne nainštalovanú uzemnenú zásuvku.
- Nepoužívajte adaptéry, rozdvojky ani predlžovacie prírodné káble.
- Uistite sa, že zástrčka a prírodný elektrický kábel nie sú poškodené. Ak napájací kábel spotrebiča treba vymeniť, túto operáciu smie urobiť iba pracovník autorizovaného servisného strediska.
- Zástrčku zapojte do zásuvky až na konci inštalácie. Uistite sa, že napájací elektrický kábel je po inštalácii prístupný.
- Pri odpájaní spotrebiča od elektrickej siete neťahajte za napájací kábel. Vždy ťahajte za zástrčku napájacieho kábla.
- Nedotýkajte sa elektrického napájacieho kábla ani jeho zástrčky mokrymi rukami.
- Tento spotrebič vyhovuje smerniciam EHS.

## Pripojenie do vodovodného potrubia

- Uistite sa, že hadice na vodu nie sú poškodené.
- Pred pripojením spotrebiča k novému potrubiu alebo potrubiu, ktoré sa dlho nepoužívalo, nechajte vodu tiecť, až kým nebude čistá.
- Pri prvom použití spotrebiča skontrolujte, či nikde neuniká voda.
- Prívodná hadica na vodu má bezpečnostný ventil a puzdro s vnútorným elektrickým káblom.



### VAROVANIE

Nebezpečné napätie.

- Ak je prívodná hadica poškodená, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Kontaktujte servisné stredisko, aby vymenili prívodnú hadicu.

## 1.3 Používanie

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobnom prostredí, ako sú napr.:
  - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch,
  - vidiecke domy,
  - priestory určené pre klientov v hoteloch, moteloch a iných typoch ubytovacích zariadení,
  - ubytovacie zariadenia, ktoré poskytujú raňajky.



### VAROVANIE

Nebezpečenstvo zranenia, popálenín, zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

- Nemeňte technické charakteristiky tohto spotrebiča.
- Nože a iný ostrý alebo špicatý príbor dajte do košíka na príbor hrotom nadol alebo ho umiestnite v horizontálnej polohe.
- Dvierka spotrebiča nenechávajte otvorené, aby ste na ne nespadli.
- Na otvorené dvierka si nesadajte ani na ne nestúpajte.
- Umývacie prostriedky do umývačky sú nebezpečné. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny na obale umývacieho prostriedku.

- Nepite vodu zo spotrebiča a nehrajte sa s ňou.
- Nevyberajte riad zo spotrebiča, kým sa neskončil program. Na riade môže byť umývací prostriedok.
- Ak otvoríte dvierka, keď je spustený program, zo spotrebiča môže uniknúť horúca para.
- Horľavé látky ani predmety, ktoré sú nasiaknuté horľavými látkami, nekladte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte prúd vody ani paru.

## 1.4 Vnútorne osvetlenie

Ak treba vymeniť vnútorné svetlo, obráťte sa na servisné stredisko.

## 1.5 Likvidácia

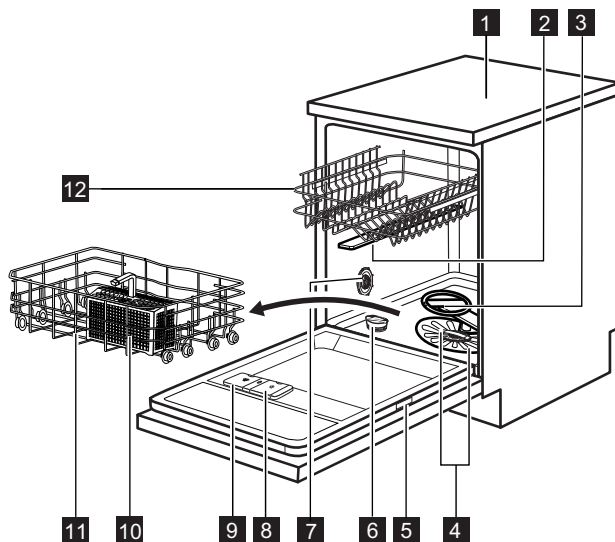


### VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia alebo udušenia.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický napájací kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte západku dvierok, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.

## 2. POPIS VÝROBKU



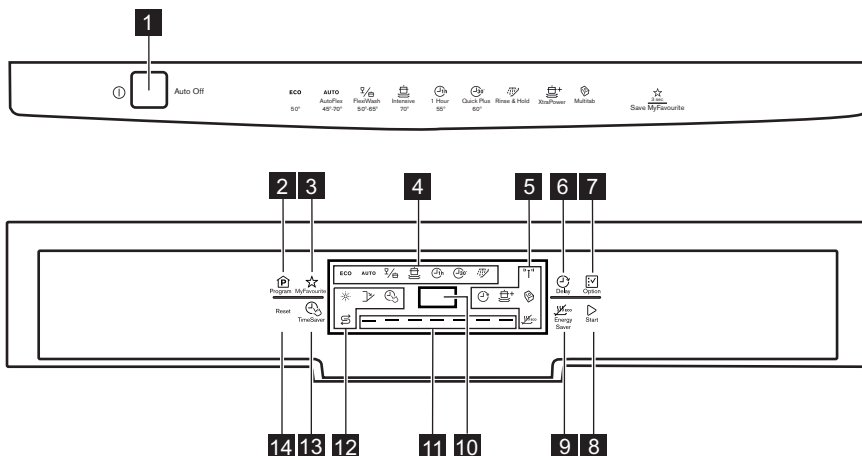
- 1** Pracovná doska
- 2** Horné sprchovacie rameno
- 3** Dolné sprchovacie rameno
- 4** Filtre
- 5** Typový štítok
- 6** Zásobník na soľ
- 7** Volič tvrdosti vody
- 8** Dávkovač leštidla

- 9** Dávkovač umývacieho prostriedku
- 10** Košík na príbor
- 11** Dolný kôš
- 12** Horný kôš



Táto umývačka riadu má vnútorné svetlo, ktoré sa zapína a vypína pri otvorení a zatvorení jej dvierok.

### 3. OVLÁDACÍ PANEL



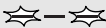
- |                                        |                                        |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| 1 Tlačidlo Zap./Vyp.                   | 8 Dotykové tlačidlo <b>Start</b>       |
| 2 Dotykové tlačidlo <b>Program</b>     | 9 Dotykové tlačidlo <b>EnergySaver</b> |
| 3 Dotykové tlačidlo <b>MyFavourite</b> | 10 Displej                             |
| 4 Ukazovatele programov                | 11 Programový pásik                    |
| 5 Ukazovatele                          | 12 Ukazovatele                         |
| 6 Dotykové tlačidlo <b>Delay</b>       | 13 Dotykové tlačidlo <b>TimeSaver</b>  |
| 7 Dotykové tlačidlo <b>Option</b>      | 14 Dotykové tlačidlo <b>Reset</b>      |

| Ukazovatele | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Ukazovateľ soli. Počas programu nikdy nesvieti.                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | Ukazovateľ leštidla. Počas programu nikdy nesvieti.                                                                                                                                                                                                                                 |
|             | Ukazovateľ otvorených dvierok. Rozsvieti sa, keď sú dvierka spotrebiča otvorené alebo nesprávne zatvorené.                                                                                                                                                                          |
|             | Ukazovateľ TimeSaver.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | Ukazovateľ Delay.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|             | Ukazovateľ XtraPower.                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | Ukazovateľ Multitab.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|             | Ukazovateľ senzora zakalenia vody. Rozsvieti sa, keď je v činnosti senzor programu AUTO.<br>Počas činnosti senzora svieti iba príslušný ukazovateľ. Všetky ostatné ukazovatele, displej a programový pásik zhasnú. Opäť sa rozsvetia, keď zhasne ukazovateľ senzora zakalenia vody. |
|             | Ukazovateľ EnergySaver.                                                                                                                                                                                                                                                             |

### 3.1 Programový pásik

Programový pásik zobrazuje informácie, ktoré sa týkajú programu a voliteľnej funkcie TimeSaver.

#### Spustenie a priebeh programu

|                                                                                   |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Po spustení programu začnú blikať 2 čiarky po stranách programového pásika.                   |
|  | Počas trvania programu sa rozsvietia stredové čiarky, pričom 2 krajné čiarky naďalej blikajú. |
|  | Po skončení programu sa rozsvietia všetky čiarky stálym svetlom.                              |

#### Programový pásik a voliteľná funkcia TimeSaver

|                                                                                   |                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Keď nastavíte program, ktorý možno kombinovať s voliteľnou funkciou TimeSaver, rozsvietia sa všetky čiarky programového pásika stálym svetlom. |
|  | Keď nastavíte voliteľnú funkciu TimeSaver, budú stálym svetlom svietiť iba stredové čiarky.                                                    |

## 4. PROGRAMY

| Program                                                                                           | Stupeň znečistenia<br>Druh náplne                                 | Fázy programu                                                       | Voliteľné funkcie                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| <b>ECO</b> <sup>1)</sup>                                                                          | Bežné znečistenie<br>Porcelán a jedálenský príbor                 | Predumytie<br>Umývanie 50 °C<br>Oplachovanie<br>Sušenie             | TimeSaver<br>EnergySaver                                          |
| <b>AUTO</b> <sup>2)</sup>                                                                         | Všetko<br>Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice            | Predumytie<br>Umývanie od 45 °C do 70 °C<br>Oplachovanie<br>Sušenie | EnergySaver                                                       |
|  <sup>3)</sup> | Rôzne znečistenie<br>Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice | Predumytie<br>Umývanie 50 °C alebo 65 °C<br>Oplachovanie<br>Sušenie | TimeSaver<br>EnergySaver                                          |
|  <sup>4)</sup> | Silné znečistenie<br>Porcelán, jedálenský príbor, hrnce a panvice | Predumytie<br>Umývanie 70 °C<br>Oplachovanie<br>Sušenie             | TimeSaver <sup>5)</sup><br>EnergySaver<br>XtraPower <sup>5)</sup> |
|                | Bežné znečistenie<br>Porcelán a jedálenský príbor                 | Umývanie 55 °C<br>Oplachovanie                                      |                                                                   |

| Program                                                                                  | Stupeň znečistenia<br>Druh náplne                        | Fázy programu                  | Voliteľné funkcie |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------|
|  30' 6) | Nezaschnuté nečistoty<br>Porcelán a jedálenský<br>príbor | Umývanie 60 °C<br>Oplachovanie |                   |
|  7)     | Všetko                                                   | Predumytie                     |                   |

- 1) Tento program zaručuje najúčinnšie využitie vody a energie pri bežne znečistenom porceláne a príbore. (Toto je štandardný testovací program pre skúšobne.)
- 2) Spotrebič rozpoznáva stupeň znečistenia a množstvo položiek v košoch. Automaticky upravuje teplotu a množstvo vody, spotrebu energie a trvanie programu.
- 3) S týmto programom môžete umývať rôznorodú náplň s rôznym znečistením. Do dolného koša dajte silne znečistený riad (napr. hrnce a panvice), pretože pri tomto programe je tam vyššia teplota a tlak vody. Do horného koša dajte bežne znečistené predmety (napr. sklený riad), pretože pri tomto programe je tam nižšia teplota a tlak vody.
- 4) Tento program obsahuje fázu oplachovania pri vysokej teplote, aby sa dosiahli hygienickejšie výsledky. Počas fázy oplachovania zostáva teplota na úrovni 70 °C po dobu najmenej 10 minút.
- 5) Nie je možné súčasne použiť voliteľné funkcie TimeSaver a XtraPower.
- 6) S týmto programom môžete umývať čerstvo znečistený riad. Poskytuje dobré výsledky umývania v krátkom čase.
- 7) Tento program použite na rýchle opláchnutie riadu. Tým zabránite zaschnutiu zvyškov jedla na riade a šíreniu nepríjemných pachov zo spotrebiča. Pri tomto programe nepoužívajte umývací prostriedok.

### Spotreba

| Program <sup>1)</sup>                                                                   | Trvanie<br>(min.) | Energia<br>(kWh) | Voda<br>(l) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|-------------|
| <b>ECO</b>                                                                              | 195               | 0.92             | 10.2        |
| <b>AUTO</b>                                                                             | 40 - 150          | 0.6 - 1.4        | 7 - 14      |
|        | 130 - 140         | 1.2 - 1.3        | 14 - 15     |
|      | 150 - 160         | 1.4 - 1.6        | 13 - 14     |
|  1h  | 55 - 65           | 1.0 - 1.2        | 10 - 11     |
|  30' | 30                | 0.8              | 9           |
|      | 14                | 0.1              | 4           |

- 1) Hodnoty ovplyvňujú nasledujúce faktory: tlak a teplota vody, kolísanie napätia v elektrickej sieti, voliteľné funkcie a množstvo riadu.

### Informácie pre skúšobne

Ak potrebujete informácie ohľadne testovania, pošlite e-mail na adresu:

**info.test@dishwasher-production.com**

Uveďte číslo výrobu (PNC) uvedené na typovom štítku.

## 5. VOLITEĽNÉ FUNKCIE



Voliteľné funkcie zapnite alebo vypnite skôr, ako spustíte umývací program. Funkciu nie je možné zapnúť ani vypnúť, kým prebieha program.



Ak zapnete jednu alebo viac voliteľných funkcií, ešte pred spustením programu skontrolujte, či svetia príslušné ukazovatele.

### 5.1 MyFavourite

S touto voliteľnou funkciou môžete nastaviť a uložiť program, ktorý často používate.



Naraz môžete uložiť iba 1 program. Nové nastavenie zruší predchádzajúce.

#### Uloženie programu

1. Nastavte program, ktorý chcete uložiť. Spolu s programom môžete tiež nastaviť príslušné voliteľné funkcie. Nie je možné uložiť voliteľnú funkciu Delay.
2. Stlačte a podržte tlačidlo **MyFavourite**, až kým programový pásek nezačne rýchlo blikáť.

#### Nastavenie programu MyFavourite

1. Stlačte tlačidlo **MyFavourite**. Rozsvietenie sa ukazovatele súvisiace s programom MyFavourite a voliteľnými funkciami.
  - Displej zobrazuje dĺžku programu.

### 5.2 TimeSaver

Táto voliteľná funkcia zvyšuje tlak a teplotu vody. Fázy umývania a sušenia sú kratšie. Celkový čas programu sa zníži približne o 50 %. Účinnosť umývania je rovnaká ako pri programe s bežným časom. Môže sa zhoršiť účinnosť sušenia.

#### Zapnutie voliteľnej funkcie TimeSaver

1. Stlačte tlačidlo **TimeSaver**. Rozsvietenie sa príslušný ukazovateľ a programový pásek. Na displeji sa zobrazí aktualizovaný čas trvania programu.
  - Ak voliteľnú funkciu nie je možné použiť s daným programom, príslušný ukazovateľ rýchlo 3-krát zabliká a potom zhasne. Programový pásek sa nerozsvieti.

### 5.3 EnergySaver

Táto voliteľná funkcia znižuje teplotu v poslednej fáze oplachovania.

Použitie tejto voliteľnej funkcie znižuje spotrebu energie (až do 25 %) a predlžuje trvanie programu.

Po ukončení programu môže byť riad ešte mokrý.

#### Zapnutie voliteľnej funkcie EnergySaver

1. Stlačte tlačidlo **EnergySaver**. Rozsvietenie sa príslušný ukazovateľ. Na displeji sa zobrazí aktualizovaný čas trvania programu.
  - Ak voliteľnú funkciu nie je možné použiť s daným programom, príslušný ukazovateľ rýchlo 3-krát zabliká a potom zhasne.

### 5.4 Multitab

Túto funkciu zapnite len vtedy, keď používate kombinované umývacie tablety.

Táto voliteľná funkcia vypne používanie leštidla a soli. Príslušné ukazovatele ostanú vypnuté. Trvanie programu sa môže predĺžiť.

#### Zapnutie voliteľnej funkcie Multitab

1. Stlačte tlačidlo **Option** a podržte ho, kým sa nerozsvieti ukazovateľ Multitab.

**Ak prestanete používať kombinované umývacie tablety a znovu začnete oddelene používať umývacie prostriedok, leštidlo a soľ do umývačky riadu, postupujte takto:**

1. Zmäkčovač vody nastavte na najvyššiu úroveň.
2. Presvedčte sa, že zásobník na soľ a dávkovač leštidla sú plné.
3. Spustíte najkratší program s fázou oplachovania bez umývacieho prostriedku a bez riadu.
4. Zmäkčovač vody nastavte na tvrdosť vody vo vašej oblasti.
5. Upravte dávkovanie leštidla.

### 5.5 XtraPower

Táto voliteľná funkcia zvyšuje tlak vody pri fázach predumývania a umývania o 40 %. Účinnosť umývania je veľmi dobrá pri veľmi znečistenom riade.

**Zapnutie voliteľnej funkcie XtraPower**

1. Stlačte tlačidlo **Option**, kým sa nerozsvieti ukazovateľ XtraPower. Na displeji sa zobrazí aktualizovaný čas trvania programu.
  - Ak voliteľnú funkciu nie je možné použiť s daným programom, príslušný ukazovateľ sa nerozsvieti.

**5.6 Zvukové signály**

Zvukové signály zaznejú pri poruche spotrebiča. Tieto zvukové signály nie je možné vypnúť.

Zvukový signál môže zaznieť aj po skončení programu. Štandardne je tento zvukový signál vypnutý, ale môžete ho zapnúť.

**Zapnutie zvukového signálu po skončení programu**

1. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnete. Skontrolujte, či je spotrebič v nastavovacom režime, pozrite si časť „Nastavenie a spustenie programu“.

2. Stlačte a súčasne podržte tlačidlá **Delay** a **EnergySaver**, až kým nezačnú blikať ukazovatele **ECO**, **AUTO** a .
3. Stlačte tlačidlo **Delay**,
  - Ukazovatele **ECO** a **AUTO** zhasnú.
  - Ukazovateľ  naďalej bliká.
  - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie.

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| <b>1b</b> | Zvukový signál je zapnutý |
|-----------|---------------------------|

|           |                           |
|-----------|---------------------------|
| <b>0b</b> | Zvukový signál je vypnutý |
|-----------|---------------------------|

4. Stlačením tlačidla **Delay** zmeníte nastavenie.
5. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič vypnete a potvrdíte nastavenie.

**6. PRED PRVÝM POUŽITÍM**

1. Skontrolujte, či sa nastavená úroveň zmäkčovača vody zhoduje s tvrdosťou vody vo vašej oblasti. V opačnom prípade nastavte zmäkčovač vody. Informácie o tvrdosti vody vo vašej oblasti zistíte v miestnej vodárenskej spoločnosti.
2. Naplňte zásobník na soľ.
3. Naplňte dávkovač leštidla.
4. Otvorte vodovodný ventil.
5. V spotrebiči môžu zostať zvyšky z výroby. Odstráňte ich spustením programu. Nepoužite umývací prostriedok a do košíkov nedávajte riad.

**6.1 Nastavenie zmäkčovača vody**

| Tvrdosť vody         |                         |           |                 | Nastavenie zmäkčovača vody |              |
|----------------------|-------------------------|-----------|-----------------|----------------------------|--------------|
| Nemecké stupne (°dH) | Francúzske stupne (°fH) | mmol/l    | Clarkove stupne | Manuálne                   | Elektronické |
| 47 - 50              | 84 - 90                 | 8.4 - 9.0 | 58 - 63         | 2 1)                       | 10           |
| 43 - 46              | 76 - 83                 | 7.6 - 8.3 | 53 - 57         | 2 1)                       | 9            |
| 37 - 42              | 65 - 75                 | 6.5 - 7.5 | 46 - 52         | 2 1)                       | 8            |
| 29 - 36              | 51 - 64                 | 5.1 - 6.4 | 36 - 45         | 2 1)                       | 7            |
| 23 - 28              | 40 - 50                 | 4.0 - 5.0 | 28 - 35         | 2 1)                       | 6            |
| 19 - 22              | 33 - 39                 | 3.3 - 3.9 | 23 - 27         | 2 1)                       | 5 1)         |

| Tvrdosť vody         |                         |           |                 | Nastavenie zmäkčovača vody |                 |
|----------------------|-------------------------|-----------|-----------------|----------------------------|-----------------|
| Nemecké stupne (°dH) | Francúzske stupne (°fH) | mmol/l    | Clarkove stupne | Manuálne                   | Elektronické    |
| 15 - 18              | 26 - 32                 | 2.6 - 3.2 | 18 - 22         | 1                          | 4               |
| 11 - 14              | 19 - 25                 | 1.9 - 2.5 | 13 - 17         | 1                          | 3               |
| 4 - 10               | 7 - 18                  | 0.7 - 1.8 | 5 - 12          | 1                          | 2               |
| < 4                  | < 7                     | < 0.7     | < 5             | 1 <sup>2)</sup>            | 1 <sup>2)</sup> |

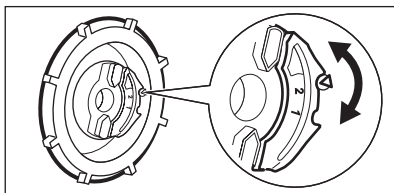
1) Nastavenie z výroby.

2) Pri tejto úrovni nepoužívajte soľ.



Zmäkčovač vody musíte nastaviť ručne a elektronicky.

## Manuálne nastavenie



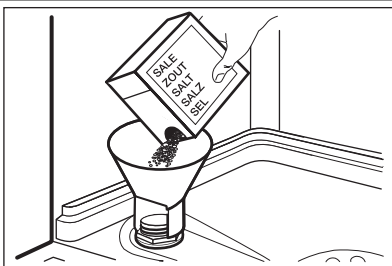
Otočte volič tvrdosti vody do polohy 1 alebo 2.

## Elektronické nastavenie

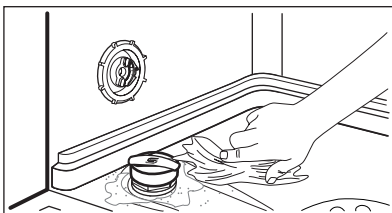
1. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnite. Skontrolujte, či je spotrebič v nastavovacom režime, pozrite si časť „Nastavenie a spustenie programu“.
2. Stlačte a súčasne podržte tlačidlá **Delay** a **EnergySaver**, až kým nezačnú blikať ukazovatele **ECO**, **AUTO** a .
3. Stlačte tlačidlo **MyFavourite**,

- Ukazovatele **AUTO** a  zhasnú.
  - Ukazovateľ **ECO** naďalej blinká.
  - Na displeji sa zobrazuje aktuálne nastavenie zmäkčovača vody. Napr. **5 L** = úroveň 5.
4. Opakovaným stláčaním tlačidla **MyFavourite** môžete zmeniť nastavenie.
  5. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič vypnete a potvrdíte nastavenie.

## 6.2 Naplnenie zásobníka na soľ



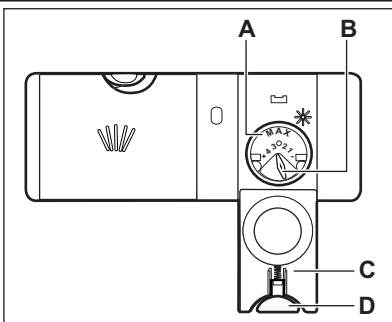
1. Otočte viečko doľava a otvorte zásobník na soľ.
2. Do zásobníka na soľ nalejte 1 liter vody (iba prvýkrát).
3. Zásobník na soľ naplňte soľou do umývačky riadu.
4. Odstráňte soľ z okolia otvoru zásobníka na soľ do umývačky riadu.
5. Otočením viečka doprava zásobník na soľ zatvorte.



### POZOR

Pri napíňaní zásobníka na soľ z neho môže vytiecť voda a soľ. Hrozí nebezpečenstvo korózie. Ak jej chcete zabrániť, po naplnení zásobníka na soľ spustíte program.

## 6.3 Naplnenie dávkovača leštidla



1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (D) otvorte kryt (C).
2. Naplňte dávkovač leštidla (A) maximálne po značku „max“.
3. Rozliate leštidlo odstráňte pomocou handričky, aby ste predišli tvorbe veľkého množstva peny.
4. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

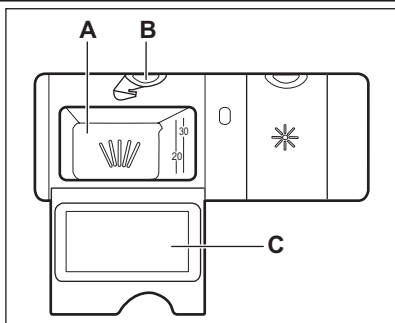


Volič dávkovania (B) môžete otočiť v škále od polohy 1 (najmenšie množstvo) po polohu 4 (najväčšie množstvo).

## 7. KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Stlačením tlačidla Zap./Vyp. spotrebič zapnite. Skontrolujte, či je spotrebič v nastavovacom režime, pozrite si časť „Nastavenie a spustenie programu“.
  - Ak svieti ukazovateľ soli, naplňte zásobník soli.
  - Ak svieti ukazovateľ leštidla, naplňte dávkovač leštidla.
3. Do košov vložte riad.
4. Pridajte umývací prostriedok.
  - Ak používate kombinované umývacie tablety, zapnite funkciu Multitab.
5. Nastavte a spustíte správny program pre daný druh náplne a stupeň jej znečistenia.

## 7.1 Používanie umývacieho prostriedku



1. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla (**B**) otvorte kryt (**C**).
2. Umývací prostriedok pridajte do priehradky (**A**).
3. Ak má program fázu predumývania, pridajte malé množstvo umývacieho prostriedku do vnútornej časti dveriek spotrebiča.
4. Ak používate umývacie tablety, vložte ich do priehradky (**A**).
5. Zatvorte veko. Skontrolujte, či uvoľňovacie tlačidlo zapadlo na svoje miesto.

## 7.2 Nastavenie a spustenie programu

### Funkcia Auto Off

V záujme zníženia spotreby energie táto funkcia automaticky vypne spotrebič po niekoľkých minútach v nasledujúcich situáciách:

- Nezavreli ste dverka.
- Nestlačili ste tlačidlo **Start** na spustenie programu.
- Program sa dokončil.

### Nastavovací režim

Pri niektorých nastaveniach je potrebné, aby bol spotrebič v nastavovacom režime.

Spotrebič je v nastavovacom režime, keď po zapnutí svieti ukazovateľ a trvanie programu ECO. Ak sa na ovládacom paneli nezobrazí tento stav, stlačte **Reset**. Rozsvieti sa ukazovateľ a zobrazí sa trvanie programu ECO.

### Spustenie programu bez posunutia štartu

1. Otvorte vodovodný ventil.
2. Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnete. Skontrolujte, či je spotrebič v nastavovacom režime.
3. Zatvorte dverka spotrebiča.
4. Nastavte program. Stlačte tlačidlo **Program**, kým sa nerozsvieti ukazovateľ požadovaného programu. Môžete tiež nastaviť príslušné voľiteľné funkcie.
  - Ak chcete nastaviť program MyFavourite, stlačte tlačidlo **MyFavourite**. Rozsvietia sa ukazovatele súvisiace s programom MyFavourite a zapnú sa voľiteľné funkcie.

Displej zobrazuje trvanie programu.

5. Stlačením tlačidla **Start** spustíte program.
  - Pri spustení programu sa zobrazujú len trvanie programu a programový pásik. Ak chcete vidieť, ktorý program a voľiteľné funkcie sú nastavené, stlačte ľubovoľné dotykové tlačidlo (nie Reset). Nastavený program a voľiteľné funkcie sa zobrazujú niekoľko sekúnd.
  - Trvanie programu sa bude znižovať po minútach.

### Spustenie programu s posunutým štartom

1. Nastavte program.
2. Stláčajte tlačidlo **Delay**, kým sa na displeji nezobrazí čas posunutia, ktorý chcete nastaviť (od 1 do 24 hodín). Ukazovateľ Delay sa rozsvieti. Ukazovateľ programu, programový pásik a ukazovatele voľiteľných funkcií sa už nezobrazujú.
3. Stlačením tlačidla **Start** spustíte odpočítavanie.
  - Ak chcete vidieť, ktorý program a voľiteľné funkcie sú nastavené, stlačte ľubovoľné dotykové tlačidlo (nie Reset). Nastavený program a voľiteľné funkcie sa zobrazujú niekoľko sekúnd.

Po skončení odpočítavania sa spustí program.

### Otvorenie dveriek spusteného spotrebiča

Ak otvoríte dverka, spotrebič sa zastaví. Keď dverka zatvoríte, spotrebič bude pokračovať od bodu, v ktorom bol prerušený.

## Zrušenie posunutého štartu počas odpočítavania

Ak zrušíte posunutý štart, bude potrebné znovu nastaviť program a voliteľné funkcie. Stlačte tlačidlo **Reset**. Rozsvieti sa ukazovateľ a zobrazí sa trvanie programu ECO.

## Zrušenie programu

Stlačte tlačidlo **Reset**. Rozsvieti sa ukazovateľ a zobrazí sa trvanie programu ECO.



Pred spustením nového programu skontrolujte, či sa v dávkovači umývacieho prostriedku nachádza umývací prostriedok.

## Po skončení programu

Na displeji sa zobrazí symbol 0:00.

- Ukazovateľ programu sa vypne.
- Všetky čiarky programového pásika svetia stálym svetlom.

1. Stlačte tlačidlo Zap./Vyp. alebo počkajte, kým funkcia Auto Off automaticky nevypne spotrebič.
2. Zatvorte vodovodný ventil.

## Dôležité

- Pred vybratím zo spotrebiča nechajte riad vychladnúť. Horúci riad sa ľahko poškodí.
- Vyprázdnite najprv dolný kôš a potom horný kôš.
- Po stranách a na dverách spotrebiča sa môže objaviť voda. Nehrdzavejúca oceľ vychladne rýchlejšie ako riad.

# 8. TIPY A RADY

## 8.1 Zmäčkovač vody

Tvrdá voda obsahuje vysoké množstvo minerálov, ktoré môžu poškodiť spotrebič a spôsobiť zlé výsledky umývania. Zmäčkovač vody neutralizuje tieto minerály.

Soľ do umývačky riadu udržiava zmäčkovač vody čistý a v dobrom stave. Je dôležité nastaviť správnu hladinu zmäčkovača vody. Tým zabezpečíte, že zmäčkovač vody použije správne množstvo soli do umývačky riadu a vody.

odporúčame, aby ste tablety používali pri dlhších programoch.



Nepoužívajte väčšie ako správne množstvo umývacieho prostriedku. Pozrite si pokyny na obale umývacieho prostriedku.

## 8.2 Používanie soli, leštidla a umývacieho prostriedku

- Používajte iba soľ, leštidlo a umývací prostriedok pre umývačky riadu. Iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie spotrebiča.
- Leštidlo pôsobí počas poslednej fázy oplachovania a zabezpečuje, aby riad vyschol bez šmúh a škvŕn.
- Kombinované umývacie tablety obsahujú umývací prostriedok, leštidlo a iné prídavné prostriedky. Ubezpečte sa, že sa tieto tablety môžu použiť pri tvrdom vode vo vašej lokalite. Postupujte podľa pokynov na obale výrobkov.
- Umývacie tablety sa pri krátkych programoch nerozpustia úplne. Ak sa chcete vyhnúť zvyškom umývacích tabliet na kuchynskom riade,

## 8.3 Vkladanie riadu do košov



Riadte sa príkladmi rozmiestnenia riadu v košoch, ktoré nájdete v priloženom letáku.

- Spotrebič používajte len na umývanie predmetov, ktoré sú vhodné na umývanie v umývačke riadu.
- Do spotrebiča nedávajte riad vyrobený z dreva, rohoviny, hliníka, cínu a medi.
- Do spotrebiča nevkladajte predmety, ktoré môžu absorbovať vodu (špongie, handričky).
- Z riadu odstráňte zvyšky jedla.
- Hrnce a panvice pred vložením do spotrebiča nechajte nejaký čas odmočiť, aby sa ľahko odstránili pripálené zvyšky jedla.
- Duté predmety (šálky, poháre a panvice) umiestnite otvorom smerom nadol.
- Dbajte na to, aby do seba nezapadli kusy príboru a riadu. Lyžice premiešajte s iným príborom.

- Dávajte pozor, aby sa poháre navzájom nedotýkali.
- Malé predmety vložte do košíka na príbor.
- Ľahké predmety vložte do horného koša. Zabezpečte, aby sa predmety nehýbali.
- Pred spustením programu skontrolujte, či sa sprchovacie ramená môžu voľne otáčať.

## 8.4 Pred spustením programu

### Ubezpečte sa, že:

- Filtre sú čisté a správne nainštalované.

- Sprchovacie ramená nie sú upchané.
- Riad v košoch je umiestnený v správnej polohe.
- Program je určený pre daný typ riadu a stupeň jeho znečistenia.
- Používa sa správne množstvo umývacieho prostriedku.
- V spotrebiči je soľ do umývačky riadu a leštídlo (pokiaľ nepoužívate kombinované umývacie tablety).
- Veko zásobníka na soľ je pevne zaistené.

# 9. OŠETROVANIE A ČISTENIE



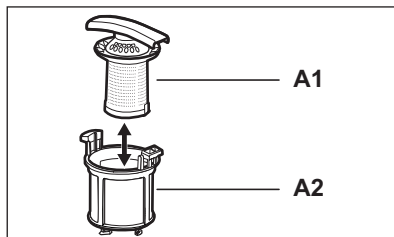
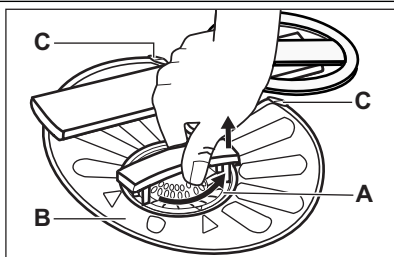
### VAROVANIE

Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.

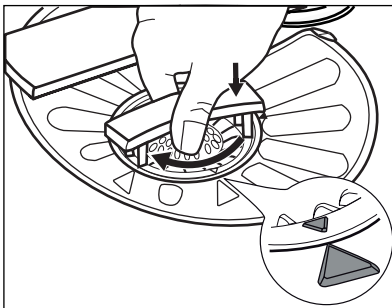


Znečistené filtre a upchané sprchovacie ramená zhoršujú výsledky umývania. Pravidelne ich kontrolujte a v prípade potreby ich vyčistite.

## 9.1 Čistenie filtrov



1. Filter (A) otočte proti smeru hodinových ručičiek a vyberte ho.
2. Ak chcete rozobrať filter (A), odtiahnite časti (A1) a (A2).
3. Vyberte filter (B).
4. Filtre umyte vodou.
5. Pred opätovným vložením filtra (B) sa uistite, že vnútri ani po okraji odtoku nezostali žiadne zvyšky jedla alebo nečistoty.



6. Skontrolujte, či je filter (B) správne umiestnený pod 2 úchytkami (C).
7. Filter (A) zložte a vložte ho na svoje miesto vo filtri (B). Otáčajte ho v smere hodinových ručičiek, kým nezacvakne.



Nesprávna poloha filtrov môže spôsobiť zlé výsledky umývania a poškodiť spotrebič.

## 9.2 Čistenie sprchovacích ramien

Sprchovacie ramená nevyberajte. Ak sa otvory na umývacích ramenách upchajú, odstráňte nečistoty špicatým predmetom.

## 9.3 Vonkajšie čistenie

Vyčistite spotrebič vlhkou mäkkou handričkou. Používajte iba neutrálne saponáty. Nepoužívajte abrazívne prostriedky, drôtenky ani rozpúšťadlá.

## 9.4 Čistenie vnútra

Ak pravidelne používate krátke programy, môžu sa vnútri spotrebiča usadzovať zvyšky mastnoty a vodný kameň.

Ak tomu chcete zabrániť, odporúčame vám minimálne 2-krát mesačne použiť dlhý program.

# 10. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Spotrebič sa počas činnosti nespúšťa alebo nezastavuje.

Skôr ako sa obrátite na servisné stredisko, prečítajte si informácie ohľadne riešenia problémov.

**Pri niektorých poruchách sa na displeji zobrazí chybový kód:**

- **,10** – Do spotrebiča neprieká voda.

- **,20** – Spotrebič nevypúšťa vodu.
- **,30** – Aktivovalo sa zariadenie proti vytopeniu.



### VAROVANIE

Pred vykonaním kontroly vypnite spotrebič.

| Problém                      | Možné riešenie                                                                                       |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Spotrebič sa nedá zapnúť.    | Uistite sa, že je zástrčka pripojená do zásuvky elektrickej siete.                                   |
|                              | Uistite sa, že poistka v poistkovej skrini nie je poškodená ani vyhodенá.                            |
| Program sa nespúšťa.         | Uistite sa, že sú dvierka spotrebiča zatvorené.                                                      |
|                              | Stlačte tlačidlo <b>Start</b> .                                                                      |
|                              | Ak je nastavené posunutie štartu, zrušte toto nastavenie alebo počkajte na dokončenie odpočítavania. |
| Do spotrebiča neprieká voda. | Uistite sa, že je otvorený vodovodný kohútik.                                                        |
|                              | Uistite sa, že je prítok vody dostatočný. Tieto informácie získate od dodávateľa vody.               |
|                              | Uistite sa, že vodovodný kohútik nie je upchaný.                                                     |

| Problém                              | Možné riešenie                                                 |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|                                      | Skontrolujte, či nie je upchaný filter v prírodnej hadici.     |
|                                      | Uistite sa, že prírodná hadica nie je skrútená ani ohnutá.     |
| Spotrebič nevypustí vodu.            | Uistite sa, že odtokové potrubie nie je upchané.               |
|                                      | Uistite sa, že odtoková hadica nie je skrútená ani ohnutá.     |
| Zaplo sa zariadenie proti vytopeniu. | Zatvorte vodovodný kohútik a obráťte sa na servisné stredisko. |

Po vykonaní kontroly spotrebič zapnite. Program bude pokračovať od bodu prerušenia.

Ak sa problém vyskytne znova, obráťte sa na servisné stredisko.

Ak sa na displeji zobrazia iné chybové kódy, obráťte sa na servisné stredisko.

## 10.1 Výsledky umývania a sušenia nie sú uspokojivé

### Biele šmuhy alebo modré usadeniny na pohároch a riade

- Dávkovanie leštidla je príliš vysoké. Nastavte nižšie dávkovanie leštidla.
- Množstvo umývacieho prostriedku je príliš veľké.

### Škvry a zaschnuté kvapky vody na pohároch a riade

- Dávkovanie leštidla je príliš nízke. Nastavte vyššie dávkovanie leštidla.
- Príčinou môže byť kvalita umývacieho prostriedku.

### Riad je mokrý

- Program neobsahuje fázu sušenia alebo obsahuje fázu sušenia s nízkou teplotou.
- Dávkovač leštidla je prázdny.
- Príčinou môže byť kvalita leštidla.
- Príčinou môže byť kvalita kombinovaných umývacích tablet. Vyskúšajte inú značku alebo zapnite dávkovač leštidla a použite leštidlo spolu s kombinovanými umývacími tabletami.



Iné možné príčiny nájdete v časti „TIPY A RADY“.

## 10.2 Zapnutie prívodu leštidla

Prívod leštidla môžete zapnúť iba vtedy, ak je zapnutá voľiteľná funkcia Multitab.

- Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič zapnete. Skontrolujte, či je spotrebič v nastavovacom režime, pozrite si časť „Nastavenie a spustenie programu“.
- Stlačte a súčasne podržte tlačidlá **Delay** a **EnergySaver**, až kým nezačnú blikať ukazovatele **ECO**, **AUTO** a .
- Stlačte tlačidlo **TimeSaver**,
  - Ukazovatele **ECO** a zhasnú.
  - Ukazovateľ **AUTO** naďalej bliká.
  - Na displeji sa zobrazí aktuálne nastavenie.



Prívod leštidla je vypnutý



Prívod leštidla je zapnutý

- Stlačením tlačidla **TimeSaver** zmeníte nastavenie.
- Stlačením tlačidla Zap/Vyp spotrebič vypnete a potvrdíte nastavenie.
- Upravte dávkovanie leštidla.
- Naplnite dávkovač leštidla.

# 11. TECHNICKÉ INFORMÁCIE

|         |                        |                 |
|---------|------------------------|-----------------|
| Rozmery | Šírka/výška/hĺbka (mm) | 596 / 850 / 610 |
|---------|------------------------|-----------------|

|                           |                                        |                            |
|---------------------------|----------------------------------------|----------------------------|
| Elektrické zapojenie      | Pozrite si typový štítok.              |                            |
|                           | Napätie                                | 220-240 V                  |
|                           | Frekvencia                             | 50 Hz                      |
| Tlak pritekajúcej vody    | Min./max. (bar/MPa)                    | (0.5 / 0.05 ) / (8 / 0.8 ) |
| Prívod vody <sup>1)</sup> | Studená alebo teplá voda <sup>2)</sup> | max. 60 °C                 |
| Kapacita                  | Súprav riadu                           | 12                         |
| Elektrický príkon         | Pohotovostný režim                     | 0.10 W                     |
|                           | Režim vypnutia                         | 0.10 W                     |

<sup>1)</sup> Prívodnú hadicu zapojte k vodovodnému kohútiku s 3/4" závitom.

<sup>2)</sup> Ak horúca voda pochádza z alternatívnych zdrojov energie (napr. zo solárnych alebo z veterných turbín), používajte prívod horúcej vody, aby ste znížili spotrebu energie.

## 12. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických

spotrebičov. Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom  spolu s odpadom z domácnosti.

Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

# ÍNDICE DE MATERIAS

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ..... | 53 |
| 2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO .....   | 55 |
| 3. PANEL DE MANDOS .....            | 56 |
| 4. PROGRAMAS .....                  | 57 |
| 5. OPCIONES .....                   | 59 |
| 6. ANTES DEL PRIMER USO .....       | 60 |
| 7. USO DIARIO .....                 | 62 |
| 8. CONSEJOS .....                   | 64 |
| 9. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA .....   | 65 |
| 10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....     | 66 |
| 11. INFORMACIÓN TÉCNICA .....       | 68 |

## PENSAMOS EN USTED

Gracias por adquirir un producto Electrolux. Ha escogido un producto que contiene décadas de experiencia e innovación profesionales. Ingenioso y elegante, se ha diseñado pensando en usted. Así que, siempre que lo utilice puede tener la seguridad de que conseguirá excelentes resultados.

Bienvenido a Electrolux.

**Visite nuestro sitio web para:**



Obtener consejos, folletos, soluciones a problemas e información de servicio:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



Registrar su producto para recibir un mejor servicio:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



Adquirir accesorios, artículos de consumo y recambios originales para su aparato:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## ATENCIÓN Y SERVICIO AL CLIENTE

Le recomendamos que utilice recambios originales.

Al contactar con el Servicio, cerciórese de tener la siguiente información a mano.

La información se puede encontrar en la placa de características. Modelo, PNC, Número de serie.



Advertencia - Precaución-Información sobre seguridad.



Datos y recomendaciones generales



Información medioambiental

Salvo modificaciones.

# 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

## 1.1 Seguridad de niños y personas vulnerables



### ADVERTENCIA

Existe riesgo de sufrir asfixia, lesiones o incapacidad permanente.

- Este aparato no debe ser usado por niños, ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas, ni por personas sin experiencia en el manejo del aparato, a menos que lo hagan bajo las instrucciones o la supervisión de la persona responsable de su seguridad.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños.
- Mantenga todos los detergentes fuera del alcance de los niños.
- Mantenga a los niños y mascotas alejados del aparato cuando la puerta se encuentre abierta.

## 1.2 Instalación

- Retire todo el embalaje.
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- No instale ni utilice el aparato en lugares con temperaturas inferiores a 0 °C.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.

## Conexión eléctrica



### ADVERTENCIA

Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

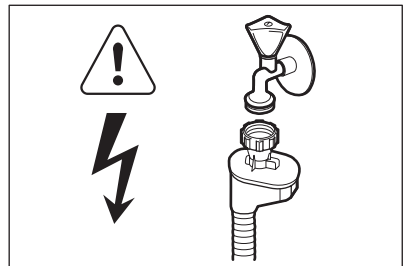
- El aparato debe quedar conectado a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coinciden con las del suministro eléctrico de su hogar. En

caso contrario, póngase en contacto con un electricista.

- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en el enchufe ni en el cable de red. El centro de asistencia es el único autorizado para cambiar el cable de corriente eléctrica del electrodoméstico en caso necesario.
- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.
- No toque el cable de red ni el enchufe con las manos mojadas.
- Este aparato cumple las directivas CEE.

## Conexión de agua

- Asegúrese de no provocar daños en los tubos de agua.
- Antes de conectar el aparato a las nuevas tuberías o a tuberías que no se hayan usado durante mucho tiempo, deje correr el agua hasta que esté limpia.
- La primera vez que utilice el aparato, asegúrese de que no hay fugas.
- La manguera de entrada de agua tiene una válvula de seguridad y un revestimiento con un cable interno de conexión a la red.



**ADVERTENCIA**

Voltaje peligroso.

- Si la manguera de entrada de agua está dañada, desconecte el aparato inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el servicio técnico para cambiar la manguera de entrada de agua.

## 1.3 Uso

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:
  - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
  - Granjas
  - Por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial
  - Entornos tipo hostales o pensiones.

**ADVERTENCIA**

Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- Los cuchillos y otros objetos con puntas afiladas deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o en posición horizontal.
- No deje la puerta del aparato abierta sin supervisión para evitar caídas sobre él.
- No se siente ni se ponga de pie sobre la puerta abierta.

- Los detergentes para lavavajillas son peligrosos. Siga las instrucciones de seguridad del envase de detergente.
- No beba agua procedente del aparato ni juegue con ella.
- No retire la vajilla del aparato hasta que finalice el programa. Puede quedar detergente en los platos.
- El aparato puede liberar vapor caliente si abre la puerta durante un programa.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.

## 1.4 Luz interna

Antes de cambiar la luz interna, diríjase al servicio técnico.

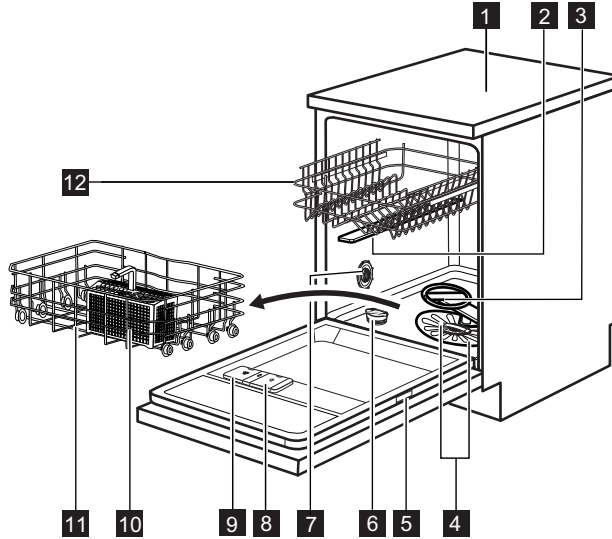
## 1.5 Desecho

**ADVERTENCIA**

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire el pestillo de la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.

## 2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



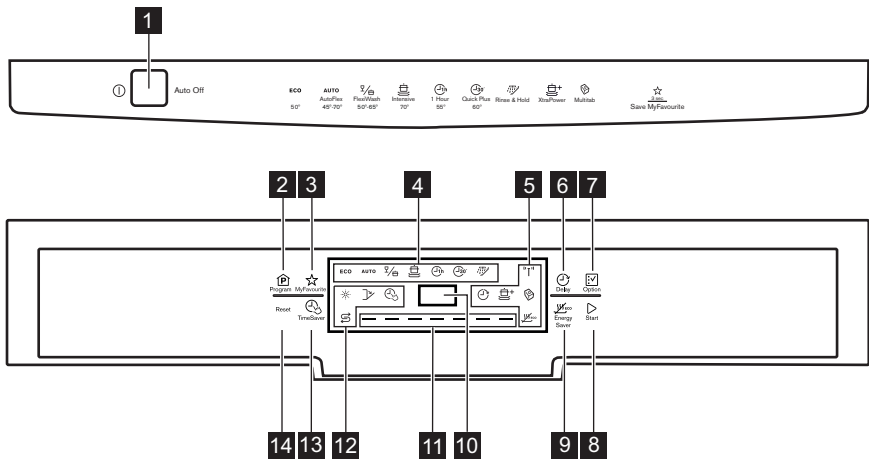
- 1** Encimera
- 2** Brazo aspersor intermedio
- 3** Brazo aspersor inferior
- 4** Filtros
- 5** Placa de características
- 6** Depósito de sal
- 7** Selector de dureza del agua
- 8** Dosificador de abrillantador

- 9** Dosificador de detergente
- 10** Cesto para cubiertos
- 11** Cesto inferior
- 12** Cesto superior



Este lavavajillas cuenta con una luz interna que se enciende y se apaga al abrir y cerrar la puerta.

### 3. PANEL DE MANDOS



- |                                          |                                          |
|------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>1</b> Botón de encendido/apagado      | <b>8</b> Placa táctil <b>Start</b>       |
| <b>2</b> Placa táctil <b>Program</b>     | <b>9</b> Placa táctil <b>EnergySaver</b> |
| <b>3</b> Placa táctil <b>MyFavourite</b> | <b>10</b> Pantalla                       |
| <b>4</b> Indicadores de programa         | <b>11</b> Barra de programas             |
| <b>5</b> Indicadores                     | <b>12</b> Indicadores                    |
| <b>6</b> Placa táctil <b>Delay</b>       | <b>13</b> Placa táctil <b>TimeSaver</b>  |
| <b>7</b> Placa táctil <b>Option</b>      | <b>14</b> Placa táctil <b>Reset</b>      |

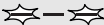
| Indicadores | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|             | Indicador de sal. Siempre está apagado mientras el programa está en curso.                                                                                                                                                                                                                                     |
|             | Indicador de abrillantador. Siempre está apagado mientras el programa está en curso.                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Indicador de la puerta. Se enciende cuando la puerta del aparato está abierta o mal cerrada.                                                                                                                                                                                                                   |
|             | Indicador TimeSaver.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Indicador Delay.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|             | Indicador XtraPower.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|             | Indicador Multitab.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|             | Indicador del sensor de turbidez. Se enciende cuando funciona el sensor en el programa AUTO. Mientras actúa el sensor, solo está encendido el indicador correspondiente. Los demás indicadores, la pantalla y la barra de programas se apagan. Vuelven a encenderse cuando se desactiva el Sensor de turbidez. |

| Indicadores                                                                       | Descripción            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Indicador EnergySaver. |

3.1 Barra de programas

La barra de programas muestra información relacionada con el programa y la opción TimeSaver.

Inicio y progreso del programa

|                                                                                   |                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Cuando empieza el programa, parpadean los 2 segmentos laterales de la barra de programas.                                      |
|  | Conforme progresa el programa, los segmentos centrales se mantienen iluminados y los 2 segmentos laterales siguen parpadeando. |
|  | Cuando el programa ha terminado, todos los segmentos se mantienen iluminados.                                                  |

Barra de programas y opción TimeSaver

|                                                                                   |                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Cuando se elige un programa al que puede aplicarse la opción TimeSaver, todos los segmentos de la barra de programas se mantienen iluminados. |
|  | Cuando se selecciona la opción TimeSaver, solo permanece iluminado el segmento del medio.                                                     |

4. PROGRAMAS

| Fases del                                                                                         | Grado de suciedad<br>Tipo de carga                               | Fases del programa                                          | Opciones                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>ECO</b> <sup>1)</sup>                                                                          | Suciedad normal<br>Vajilla y cubiertos                           | Prelavado<br>Lavado 50 °C<br>Aclarados<br>Secado            | TimeSaver<br>EnergySaver |
| <b>AUTO</b> <sup>2)</sup>                                                                         | Todo<br>Vajilla, cubiertos,<br>cacerolas y sartenes              | Prelavado<br>Lavado de 45 °C a 70 °C<br>Aclarados<br>Secado | EnergySaver              |
|  <sup>3)</sup> | Suciedad mezclada<br>Vajilla, cubiertos,<br>cacerolas y sartenes | Prelavado<br>Lavado 50 °C y 65 °C<br>Aclarados<br>Secado    | TimeSaver<br>EnergySaver |

| Fases del                                                                                | Grado de sucie-<br>dad<br>Tipo de carga                         | Fases del<br>programa                            | Opciones                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|  4)     | Suciedad intensa<br>Vajilla, cubiertos,<br>cacerolas y sartenes | Prelavado<br>Lavado 70 °C<br>Aclarados<br>Secado | TimeSaver <sup>5)</sup><br>EnergySaver<br>XtraPower <sup>5)</sup> |
|  1h     | Suciedad normal<br>Vajilla y cubiertos                          | Lavado 55 °C<br>Aclarados                        |                                                                   |
|  30' 6) | Suciedad reciente<br>Vajilla y cubiertos                        | Lavado 60 °C<br>Aclarado                         |                                                                   |
|  7)     | Todo                                                            | Prelavado                                        |                                                                   |

- 1) Con este programa se consigue el uso más eficaz del agua y consumo de energía para vajillas y cubiertos con suciedad normal. (Este es el programa estándar para institutos de pruebas.)
- 2) El aparato detecta el tipo de suciedad y la cantidad de objetos que hay en los cestos. Ajusta automáticamente la temperatura y la cantidad del agua, el consumo de energía y la duración del programa.
- 3) Con este programa puede lavar cargas diferentes con suciedad distinta. Una temperatura y una presión de agua más altas en el cesto inferior para lavar los objetos muy sucios (p. ej. cacerolas y sartenes). Una temperatura y una presión de agua más bajas en el cesto superior para lavar los objetos con suciedad normal (p. ej. cristalería).
- 4) Este programa tiene una fase de aclarado a alta temperatura para obtener resultados más higiénicos. Durante la fase de aclarado, la temperatura se mantiene a 70 °C durante al menos 10 minutos.
- 5) No se pueden aplicar a la vez las opciones TimeSaver y XtraPower.
- 6) Con este programa puede lavar una carga con suciedad reciente. Ofrece buenos resultados de lavado en poco tiempo.
- 7) Utilice este programa para aclarar rápidamente la vajilla. De esta forma se evita que los restos de comida se adhieran a la vajilla y se eliminan los malos olores del aparato. No utilice detergente con este programa.

Valores de consumo

| Programa <sup>1)</sup>                                                                  | Duración<br>(min) | Ahorro<br>(kWh) | Agua<br>(l) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-----------------|-------------|
| <b>ECO</b>                                                                              | 195               | 0.92            | 10.2        |
| <b>AUTO</b>                                                                             | 40 - 150          | 0.6 - 1.4       | 7 - 14      |
|      | 130 - 140         | 1.2 - 1.3       | 14 - 15     |
|      | 150 - 160         | 1.4 - 1.6       | 13 - 14     |
|  1h  | 55 - 65           | 1.0 - 1.2       | 10 - 11     |
|  30' | 30                | 0.8             | 9           |
|      | 14                | 0.1             | 4           |

1) La presión y temperatura del agua, las variaciones del suministro de energía, las opciones y la cantidad de platos pueden alterar los valores.

## Información para los institutos de pruebas

Para obtener toda la información necesaria para la prueba de rendimiento, envíe un correo electrónico a:

**info.test@dishwasher-production.com**

Anote el número de producto (PNC) que aparece en la placa de características.

## 5. OPCIONES



Active o desactive las opciones antes de poner en marcha un programa. No es posible activar ni desactivar las opciones con el programa en marcha.



Si se ajustan una o varias opciones, asegúrese de que los indicadores correspondientes están encendidos antes de que empiece el programa.

### 5.1 MyFavourite

Con esta opción se puede ajustar y guardar el programa que use con mayor frecuencia.



Solo puede guardar 1 programa a la vez. Un nuevo ajuste cancela el anterior.

#### Cómo guardar un programa

1. Ajuste el programa que desee guardar. También puede ajustar las opciones aplicables junto con el programa. No se puede guardar la opción Delay.
2. Mantenga pulsado **MyFavourite** hasta que la barra de programas parpadee.

#### Cómo ajustar el programa MyFavourite

1. Pulse **MyFavourite**. Los indicadores correspondientes al programa MyFavourite y a las opciones se encienden.
  - En la pantalla aparece la duración del programa.

### 5.2 TimeSaver

Esta opción aumenta la presión y la temperatura del agua. Las fases de lavado y secado son más cortas. La duración total del programa disminuye aproximadamente un 50%.

Los resultados del lavado son los mismos que con la duración normal del programa. Los resultados de secado pueden disminuir.

#### Cómo activar la opción TimeSaver

1. Pulse **TimeSaver**. El indicador correspondiente y la barra de programas se iluminan. En la pantalla se puede ver la actualización de la duración del programa.
  - Si la opción no es aplicable al programa, el indicador correspondiente parpadea rápidamente 3 veces y después se apaga. La barra de programas no se enciende.

### 5.3 EnergySaver

Esta opción reduce la temperatura en la última fase de aclarado.

El uso de esta opción disminuye el consumo energético (hasta un 25%) y la duración del programa.

Los platos pueden quedar mojados al final del programa.

#### Cómo activar la opción EnergySaver

1. Pulse **EnergySaver**. Se enciende el indicador correspondiente. En la pantalla se puede ver la actualización de la duración del programa.
  - Si la opción no es aplicable al programa, el indicador correspondiente parpadea rápidamente 3 veces y después se apaga.

### 5.4 Multitab

Seleccione esta opción únicamente si utiliza pastillas de detergente combinado. Esta opción desactiva el uso de abrillantador y sal. Los indicadores correspondientes permanecen apagados. La duración del programa puede aumentar.

### Cómo activar la opción Multitab

1. Pulse **Option** hasta que se encienda el indicador Multitab.

**Si deja de usar pastillas de detergente combinado, siga estos pasos antes de empezar a utilizar por separado detergente, abrillantador y sal para lavavajillas:**

1. Ajuste el descalcificador de agua en el nivel más alto.
2. Asegúrese de llenar el depósito de sal y el dosificador de abrillantador.
3. Inicie el programa más corto con una fase de aclarado, sin detergente y sin platos.
4. Ajuste el descalcificador de agua en función de la dureza del agua de su zona.
5. Ajuste la cantidad de abrillantador.

## 5.5 XtraPower

Esta opción incrementa en un 40% la presión del agua en las fases de lavado y prelavado. Los resultados de lavado son muy buenos incluso con cargas de suciedad extrema.

### Cómo activar la opción XtraPower

1. Pulse **Option** hasta que se encienda el indicador XtraPower. En la pantalla se puede ver la actualización de la duración del programa.
  - Si la opción no es aplicable al programa, el indicador correspondiente no se enciende.

## 5.6 Señales acústicas

Las señales acústicas se emiten cuando el aparato presenta un fallo. No es posible desactivar estas señales acústicas.

Al finalizar el programa también suena una señal acústica. Esta señal acústica está apagada por defecto, pero es posible activarla.

### Cómo activar la señal acústica para el final del programa

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste; consulte "Ajuste e inicio de un programa".
2. Mantenga pulsados a la vez **Delay** y **EnergySaver** hasta que los indicadores **ECO**, **AUTO** y  empiecen a parpadear.
3. Pulse **Delay**,
  - Los indicadores **ECO** y **AUTO** se apagan.
  - El indicador  continúa parpadeando.
  - La pantalla muestra el ajuste actual.

**1b** Señal acústica encendida

**0b** Señal acústica apagada

4. Pulse **Delay** para cambiar el ajuste.
5. Pulse la tecla de encendido/apagado para apagar el aparato y confirmar el ajuste.

## 6. ANTES DEL PRIMER USO

1. Asegúrese de que el ajuste del descalcificador coincide con la dureza del agua de su zona. De no ser así, ajuste el descalcificador de agua. Póngase en contacto con las autoridades correspondientes para conocer la dureza del agua de su zona.
2. Llene el depósito de sal.
3. Llene el dosificador de abrillantador.
4. Abra la llave de paso.
5. El interior del aparato puede tener restos. Inicie un programa para eliminarlos. No utilice detergente ni cargue los cestos.

6.1 Ajuste del descalcificador de agua

| Dureza del agua       |                        |           |              | Ajuste del descalcificador de agua |             |
|-----------------------|------------------------|-----------|--------------|------------------------------------|-------------|
| Grados alemanes (°dH) | Grados franceses (°fH) | mmol/l    | Grados Clark | Manual                             | Electrónico |
| 47 - 50               | 84 - 90                | 8.4 - 9.0 | 58 - 63      | 2 1)                               | 10          |
| 43 - 46               | 76 - 83                | 7.6 - 8.3 | 53 - 57      | 2 1)                               | 9           |
| 37 - 42               | 65 - 75                | 6.5 - 7.5 | 46 - 52      | 2 1)                               | 8           |
| 29 - 36               | 51 - 64                | 5.1 - 6.4 | 36 - 45      | 2 1)                               | 7           |
| 23 - 28               | 40 - 50                | 4.0 - 5.0 | 28 - 35      | 2 1)                               | 6           |
| 19 - 22               | 33 - 39                | 3.3 - 3.9 | 23 - 27      | 2 1)                               | 5 1)        |
| 15 - 18               | 26 - 32                | 2.6 - 3.2 | 18 - 22      | 1                                  | 4           |
| 11 - 14               | 19 - 25                | 1.9 - 2.5 | 13 - 17      | 1                                  | 3           |
| 4 - 10                | 7 - 18                 | 0.7 - 1.8 | 5 - 12       | 1                                  | 2           |
| < 4                   | < 7                    | < 0.7     | < 5          | 1 2)                               | 1 2)        |

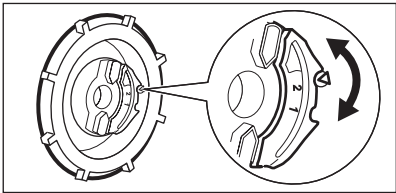
1) Posición de fábrica.

2) No utilice sal en este nivel.



El descalcificador de agua se debe ajustar manual y electrónicamente.

Ajuste manual



Coloque el selector de dureza del agua en la posición 1 o 2.

Ajuste electrónico

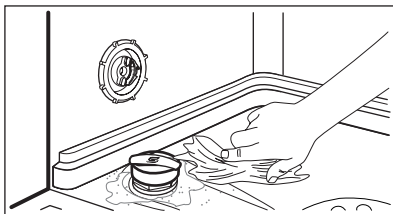
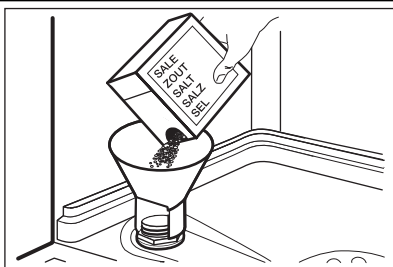
1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste; consulte “Ajuste e inicio de un programa”.
2. Mantenga pulsados a la vez **Delay** y **EnergySaver** hasta que los indicadores **ECO**, **AUTO** y  empiecen a parpadear.

3. Pulse **MyFavourite**,

- Los indicadores **AUTO** y  se apagan.
  - El indicador **ECO** continúa parpadeando.
  - En la pantalla aparece el ajuste actual del descalcificador. Por ejemplo **5 L** = nivel 5.
4. Pulse **MyFavourite** repetidamente para cambiar el ajuste.

5. Pulse la tecla de encendido/apagado para apagar el aparato y confirmar el ajuste.

## 6.2 Llenar el depósito de sal



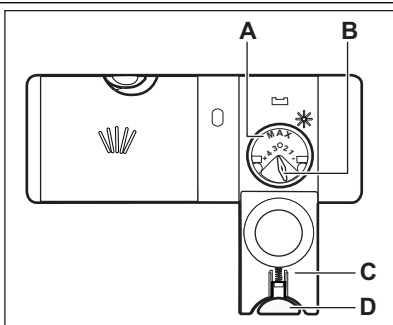
1. Abra el depósito de sal girando la tapa hacia la izquierda.
2. Vierta un litro de agua en el depósito de sal (sólo la primera vez).
3. Llene el depósito con sal para lavavajillas.
4. Elimine los restos de sal que puedan haber quedado en la entrada del depósito.
5. Cierre el depósito girando la tapa hacia la derecha.



### PRECAUCIÓN

El agua y la sal pueden salirse del depósito de sal cuando lo llena. Riesgo de corrosión. Para evitarlo, después de llenar el depósito, inicie un programa.

## 6.3 Llenado del distribuidor de abrillantador



1. Pulse el botón de apertura (**D**) para abrir la tapa (**C**).
2. Llene el dosificador de abrillantador (**A**) hasta la marca "max" como máximo.
3. Limpie las salpicaduras de abrillantador con un paño absorbente para evitar que se forme demasiada espuma.
4. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.



Puede girar el selector de la cantidad (**B**) entre la posición 1 (menor cantidad) y la posición 4 (mayor cantidad).

## 7. USO DIARIO

1. Abra la llave de paso.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en

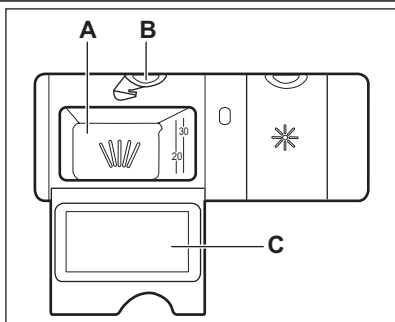
modo de ajuste; consulte "Ajuste e inicio de un programa".

- Si el indicador de sal está encendido, llene el depósito.

- Si el indicador de abrillantador está encendido, llene el dosificador de abrillantador.
3. Cargue los cestos.
  4. Añada el detergente.
    - Si utiliza pastillas de detergente combinado, active la opción Multi-tab.

5. Ajuste e inicie el programa adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.

## 7.1 Uso del detergente



1. Pulse el botón de apertura (**B**) para abrir la tapa (**C**).
2. Coloque el detergente en el compartimento (**A**).
3. Si el programa tiene una fase de prelavado, inserte una pequeña cantidad de detergente en la parte interior de la puerta del aparato.
4. Si utiliza pastillas de detergente, coloque la pastilla en el compartimento (**A**).
5. Cierre la tapa. Asegúrese de que el botón de apertura se encaja en su sitio.

## 7.2 Ajuste e inicio de un programa

### La función Auto Off

Para reducir el consumo de energía, esta función desactiva automáticamente el aparato tras unos minutos cuando:

- No se ha cerrado la puerta.
- No se ha pulsado **Start** para iniciar el programa.
- El programa se termina.

### Modalidad de ajuste

Para algunas configuraciones, es necesario que el aparato se encuentre en modo de ajuste.

El aparato está en modo de ajuste cuando, después de activarlo, se encienden el indicador y la duración del programa ECO.

Si el panel de control no muestra esta condición, pulse **Reset**. Se muestran el indicador y la duración del programa ECO.

### Inicio de un programa sin inicio diferido

1. Abra la llave de paso.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste.
3. Cierre la puerta del aparato.
4. Ajuste un programa. Pulse **Program** repetidamente hasta que se encienda el indicador del programa que desee ajustar. También puede ajustar las opciones aplicables.
  - Si desea ajustar el programa MyFavourite, pulse la tecla **MyFavourite**. Los indicadores correspondientes al programa MyFavourite y a las opciones se encienden.

En la pantalla aparece la duración del programa.
5. Pulse **Start** para iniciar el programa.
  - Una vez iniciado el programa, solo la duración del mismo y la barra de programas estarán visibles. Si desea ver qué programas y opciones se han seleccionado, pulse la placa táctil (no Reset). El programa y op-

ciones seleccionadas se mostrarán durante unos segundos.

- La duración del programa empieza a disminuir en intervalos de 1 minuto.

## Inicio de un programa con inicio diferido

1. Ajuste el programa.
2. Pulse repetidamente **Delay** hasta que la pantalla muestre el tiempo de retardo que desee ajustar (entre 1 y 24 horas). Se enciende el indicador Delay. El indicador del programa, la barra de programas y los indicadores de las opciones ya no se muestran.
3. Pulse **Start** para iniciar el programa.
  - Si desea ver qué programas y opciones se han seleccionado, pulse la placa táctil (no Reset). El programa y opciones seleccionadas se mostrarán durante unos segundos.

El programa de lavado se pone en marcha cuando termina la cuenta atrás.

## Apertura de la puerta mientras está funcionando el aparato

Si abre la puerta, se detiene el aparato. Cuando cierre la puerta, el aparato continuará a partir del punto de interrupción.

## Cancelación del inicio diferido mientras está en curso la cuenta atrás

Si cancela el inicio diferido, debe volver a ajustar el programa y las opciones.

Pulse **Reset**. Se muestran el indicador y la duración del programa ECO.

## Cancelación de un programa

Pulse **Reset**. Se muestran el indicador y la duración del programa ECO.



Compruebe que hay detergente en el dosificador antes de iniciar un nuevo programa.

## Al finalizar el programa

La pantalla muestra 0:00.

- El indicador se apaga.
  - Todos los segmentos del programa se mantienen iluminados.
1. Pulse la tecla de encendido/apagado o espere a que la función Auto Off desactive automáticamente el aparato.
  2. Cierre el grifo.

## Importante

- Deje enfriar la vajilla antes de retirarla del aparato. Los platos calientes son sensibles a los golpes.
- Vacíe primero el cesto inferior y, a continuación, el superior.
- Puede haber restos de agua en los laterales y en la puerta del aparato. El acero inoxidable se enfría con mayor rapidez que los platos.

# 8. CONSEJOS

## 8.1 descalcificador de agua

El agua dura contiene gran cantidad de minerales que pueden dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios. El descalcificador de agua neutraliza estos minerales.

La sal para lavavajillas mantiene el descalcificador limpio y en buen estado. Es muy importante ajustar el nivel de descalcificador. De esta forma se asegura de que el

descalcificador utilice la cantidad correcta de sal y agua.

## 8.2 Utilización de sal, abrillantador y detergente

- Utilice únicamente sal, abrillantador y detergente para el lavavajillas. El aparato podría dañarse con otros productos.

- El abrillantador ayuda a secar la vajilla sin dejar rayas ni manchas durante la última fase de aclarado.
- Las pastillas de detergente combinado contienen detergente, abrillantador y otros productos añadidos. Compruebe que las pastillas son adecuadas para la dureza del agua de su zona. Consulte las instrucciones del paquete de los productos.
- Las pastillas de detergente no se disuelven completamente con programas cortos. Para evitar restos de detergente en la vajilla, se recomienda usar pastillas de detergente con los programas largos.



No utilice más cantidad de detergente que la recomendada. Consulte las instrucciones del envase del detergente.

### 8.3 Carga de los cestos



Consulte el folleto suministrado con ejemplos de carga de los cestos.

- Utilice el aparato exclusivamente para lavar utensilios aptos para lavavajillas.
- No coloque en el aparato utensilios de madera, cuerno, aluminio, peltre o cobre.
- No coloque en el aparato objetos que puedan absorber agua (esponjas, paños de limpieza, etc.).
- Elimine los restos de comida de los platos.
- Para eliminar fácilmente los restos de comida, remoje las cacerolas y sartenes

en agua antes de colocarlas en el aparato.

- Coloque los objetos huecos (por ejemplo, tazas, vasos, cazuelas) boca abajo.
- Asegúrese de que los cubiertos y los platos no se adhieran entre sí. Mezcle las cucharas con otros cubiertos.
- Asegúrese de que los vasos no chocan entre sí
- Coloque los objetos pequeños en el cesto de cubiertos.
- Coloque los objetos ligeros en el cesto superior. Asegúrese de que no se mueven.
- Antes de iniciar un programa, compruebe que los brazos aspersores giran sin obstrucción.

### 8.4 Antes del inicio de un programa

#### Compruebe que:

- Los filtros están limpios y bien instalados.
- Los brazos aspersores no están obstruidos.
- La posición de los objetos en los cestos es correcta.
- El programa es adecuado para el tipo de carga y el grado de suciedad.
- Se utiliza la cantidad correcta de detergente.
- Hay abrillantador y sal para lavavajillas (a menos que utilice pastillas de detergente combinado).
- La tapa del depósito de sal está apretada.

## 9. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



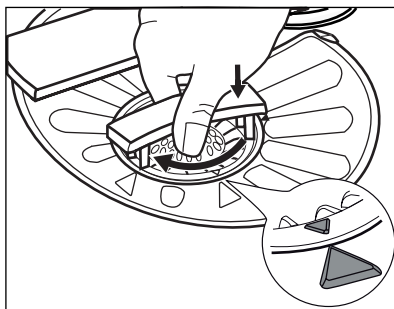
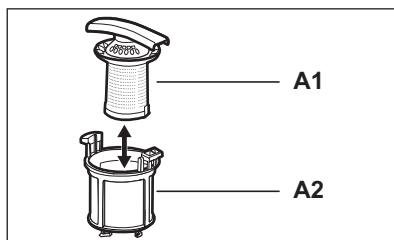
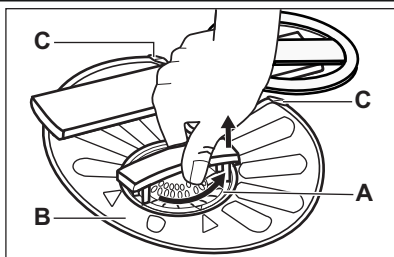
#### ADVERTENCIA

Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.



Los filtros sucios y los brazos aspersores obstruidos reducen la calidad del lavado. Revíselos periódicamente y, si es necesario, límpielos.

## 9.1 Limpieza de los filtros



1. Gire el filtro (A) hacia la izquierda y extraígallo.
2. Para desmontar el filtro (A), separe (A1) y (A2).
3. Extraiga el filtro (B).
4. Lave los filtros con agua.
5. Antes de volver a colocar el filtro (B), asegúrese de que no hay restos de comida ni suciedad dentro o en el borde del sumidero.
6. Asegúrese de que el filtro (B) está colocado correctamente en las dos guías (C).
7. Monte el filtro (A) y vuelva a colocarlo en el filtro (B). Gírelo hacia la derecha hasta que encaje.



Una posición incorrecta de los filtros puede dañar el aparato y provocar resultados de lavado no satisfactorios.

## 9.2 Limpieza de los brazos aspersores

No retire los brazos aspersores. Si los orificios de los brazos aspersores se taponan, retire la suciedad restante con un objeto afilado.

## 9.3 Limpieza del exterior

Limpie el aparato con un paño suave humedecido.

Utilice sólo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros ni disolventes.

## 9.4 Limpieza del interior

Si normalmente utiliza programas de corta duración, estos pueden dejar depósitos de grasa y sarro en el interior del aparato. Para evitarlo, se recomienda utilizar programas de larga duración al menos dos veces al mes.

# 10. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El aparato no se pone en marcha ni se detiene durante el funcionamiento.

Antes de ponerse en contacto con el servicio técnico, consulte la información siguiente para solucionar el problema.

**Algunos fallos de funcionamiento se indican en la pantalla con un código de alarma:**

- **,10** - El aparato no carga agua.

- **,20** - El aparato no desagua.
- **,30** - El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha.



**ADVERTENCIA**

Apague el aparato antes de realizar las comprobaciones.

| Problema                                               | Posible solución                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| No se puede encender el aparato.                       | Asegúrese de que el enchufe está conectado a la toma de corriente.                                                          |
|                                                        | Asegúrese de que no hay ningún fusible dañado en la caja de fusibles.                                                       |
| El programa no se pone en marcha.                      | Asegúrese de que la puerta del aparato está cerrada.                                                                        |
|                                                        | Pulse <b>Start</b> .                                                                                                        |
|                                                        | Si se ha ajustado el inicio diferido, cancele el ajuste o espere hasta el final de la cuenta atrás.                         |
| El aparato no carga agua.                              | Compruebe que el grifo está abierto.                                                                                        |
|                                                        | Asegúrese de que la presión del agua no sea demasiado baja. Solicite información a la compañía local de suministro de agua. |
|                                                        | Compruebe que el grifo no esté obstruido.                                                                                   |
|                                                        | Asegúrese de que el filtro de la manguera de entrada no está obstruido.                                                     |
|                                                        | Asegúrese de que la manguera de entrada no esté doblada ni retorcida.                                                       |
| El aparato no desagua.                                 | Compruebe que el desagüe no esté obstruido.                                                                                 |
|                                                        | Asegúrese de que el tubo de desagüe no esté doblado ni retorcido.                                                           |
| El dispositivo anti inundación se ha puesto en marcha. | Cierre el grifo y póngase en contacto con el servicio técnico.                                                              |

Una vez finalizada la revisión, encienda el aparato. El programa continuará a partir del punto en que se haya interrumpido. Si el problema se vuelve a producir, póngase en contacto con el servicio técnico. Si la pantalla muestra otros códigos de alarma, diríjase al servicio técnico.

## 10.1 Los resultados del lavado y el secado no son satisfactorios

### Se ven rayas o películas azuladas en vasos y platos

- La dosificación del abrillantador es demasiado alta. Ajuste el selector de abrillantador en la posición más baja.
- La cantidad de detergente es demasiada.

**Manchas y gotas de agua en vajilla y cristalería**

- La dosificación del abrillantador es insuficiente. Ajuste el selector de abrillantador en una posición más alta.
- La calidad del detergente podría ser la causa.

**La vajilla está mojada**

- El programa no tiene una fase de secado o la tiene con una temperatura baja.
- El dosificador de abrillantador está vacío.
- La calidad del abrillantador podría ser la causa.
- La calidad de las pastillas de detergente combinado podría ser la causa. Pruebe con una marca diferente o active el dosificador del abrillantador y utilice éste junto con las pastillas de detergente combinado.

 Consulte otras posibles causas en "CONSEJOS".

**10.2 Cómo activar el dosificador de abrillantador**

La activación del dosificador del abrillantador se produce solo con la opción Multitab activada.

1. Pulse la tecla de encendido/apagado para encender el aparato. Asegúrese de que el aparato se encuentra en modo de ajuste; consulte "Ajuste e inicio de un programa".
2. Mantenga pulsados a la vez **Delay** y **EnergySaver** hasta que los indicadores **ECO**, **AUTO** y  empiecen a parpadear.
3. Pulse **TimeSaver**,
  - Los indicadores **ECO** y  se apagan.
  - El indicador **AUTO** continúa parpadeando.
  - La pantalla muestra el ajuste actual.

|                                                                                   |                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | Dosificador de abrillantador apagado   |
|  | Dosificador de abrillantador encendido |

4. Pulse **TimeSaver** para cambiar el ajuste.
5. Pulse la tecla de encendido/apagado para apagar el aparato y confirmar el ajuste.
6. Ajuste la cantidad de abrillantador.
7. Llene el dosificador de abrillantador.

**11. INFORMACIÓN TÉCNICA**

|                                  |                                       |                             |
|----------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
| Medidas                          | Ancho / Alto / Fondo (mm)             | 596 / 850 / 610             |
| Conexión eléctrica               | Consulte la placa de características. |                             |
|                                  | Voltaje                               | 220-240 V                   |
|                                  | Frecuencia                            | 50 Hz                       |
| Presión del suministro de agua   | Mín. / máx. (bares / MPa)             | (0.5 / 0.05 ) / ( 8 / 0.8 ) |
| Suministro de agua <sup>1)</sup> | Agua fría o caliente <sup>2)</sup>    | máx. 60 °C                  |
| Capacidad                        | Cubiertos                             | 12                          |
| Consumo de potencia              | Modo encendido                        | 0.10 W                      |
|                                  | Modo apagado                          | 0.10 W                      |

<sup>1)</sup> Conecte la manguera de entrada de agua a un grifo con rosca de 3/4 pulgadas.  
<sup>2)</sup> Si el agua caliente procede de fuentes de energía alternativas (por ejemplo, paneles solares, energía eólica), utilice la toma de agua caliente para reducir el consumo de energía.

## 12. ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo  .

Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje.

Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar

residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.





[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



117913291-A-032013